

# ລຳເນວກເຕົ້າເທິງບົກ ແລະ ເຕົ້າ ນ້ຳຈືດ

## ລະຊະນິດຢູ່ໃນລາວ

An Introduction to the Turtles of Lao PDR

## ແຕ່

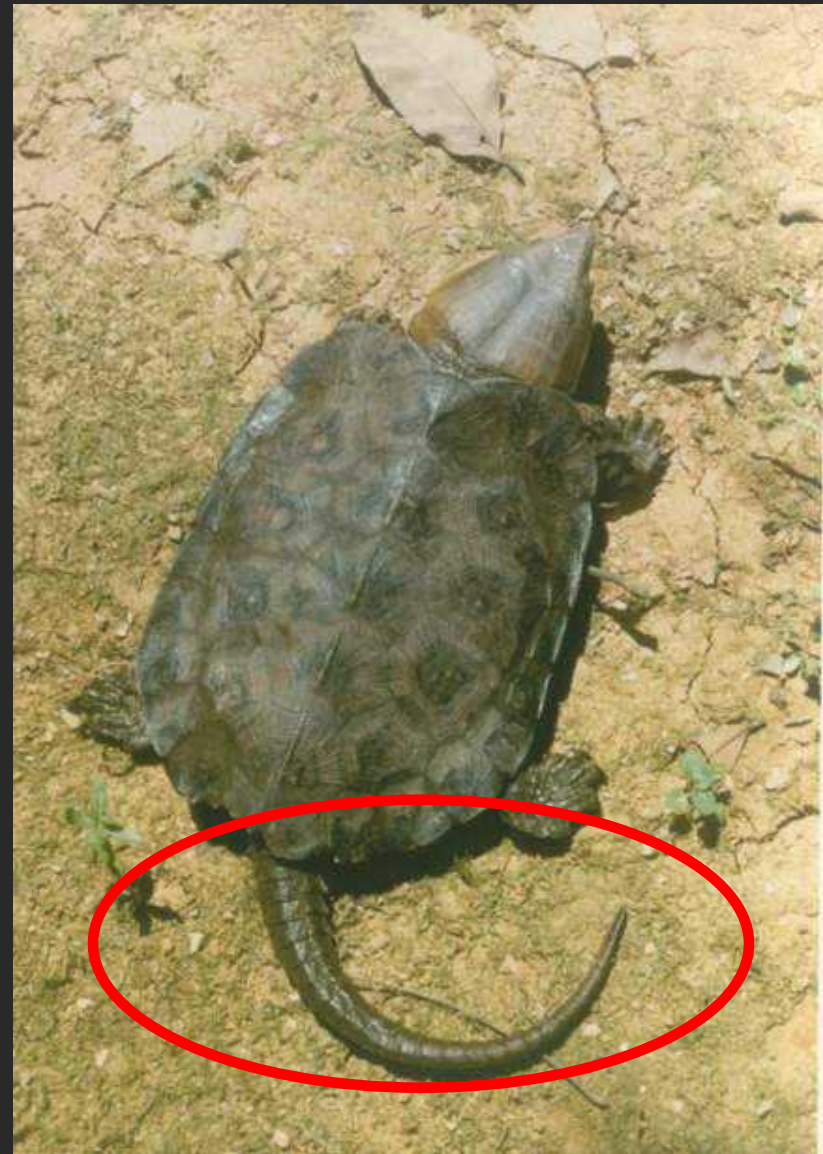
*ອົງການອານຸລັກເຕົ້າອາຊີ*

*ອົງການ Indo-Myanmar Conservation*

Asian Turtle Program (ATP) of Indo-Myanmar Conservation (IMC)

# ຕົ້າຫົວໃຫຍ່ Big-headed Turtle

*Platysternon megacephalum* Gray, 1831





## *Platysternon megacephalum* Gray, 1831

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ I Appendix I

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ I

Decree 81/2008: Category I

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ:** ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນ

IUCN red-list: EN

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ທົ່ວປະເທດ

Distribution in Laos: throughout the country

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດ

ກຳປູເຈຍ, ລາວ, ຈີນ ລວມມີຮົງກົງ,

ຫວຽດນາມ, ພະມ້າ ແລະ ໄທ.

Known range elsewhere: Cambodia, China

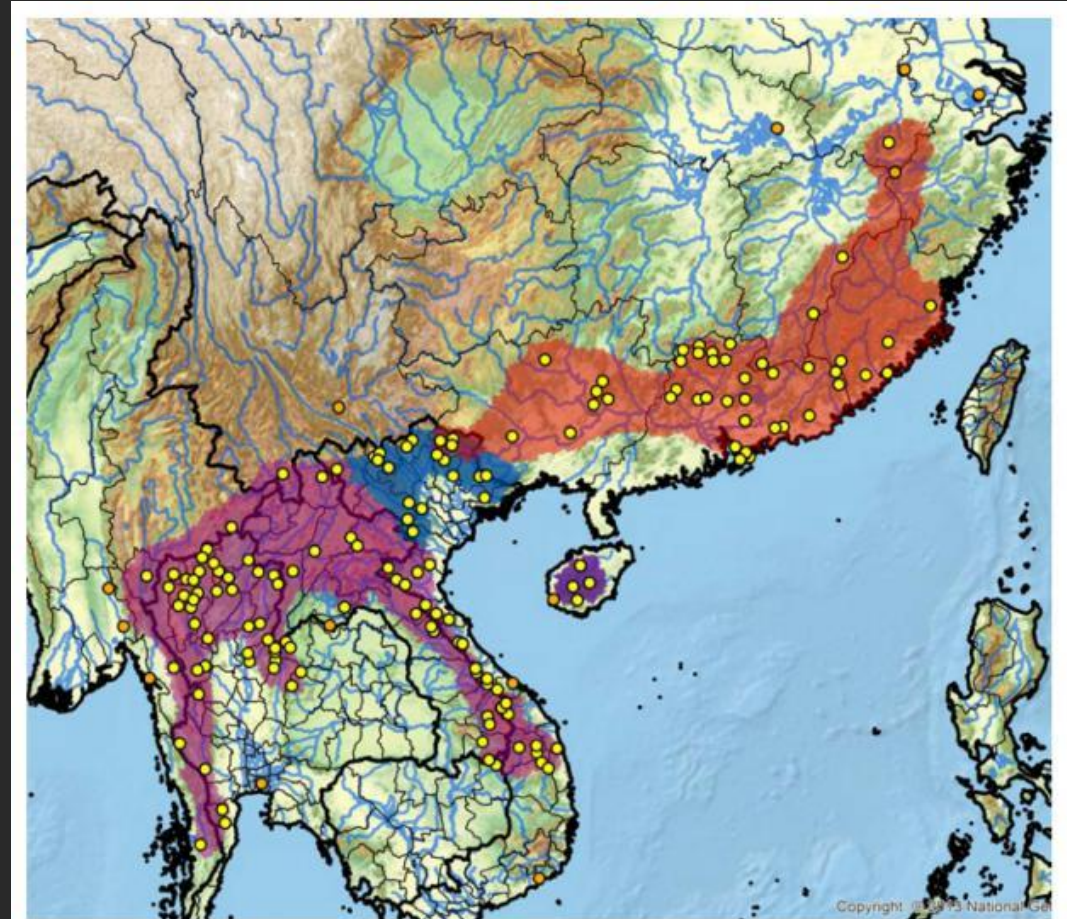
(including HongKong, Vietnam, Myanmar, and

Thailand.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ຕາມ

**ຫ້ວຍຮ່ອງເຂດພູ.** Habitat: Aquatic, rocky

streams in mountainous area.



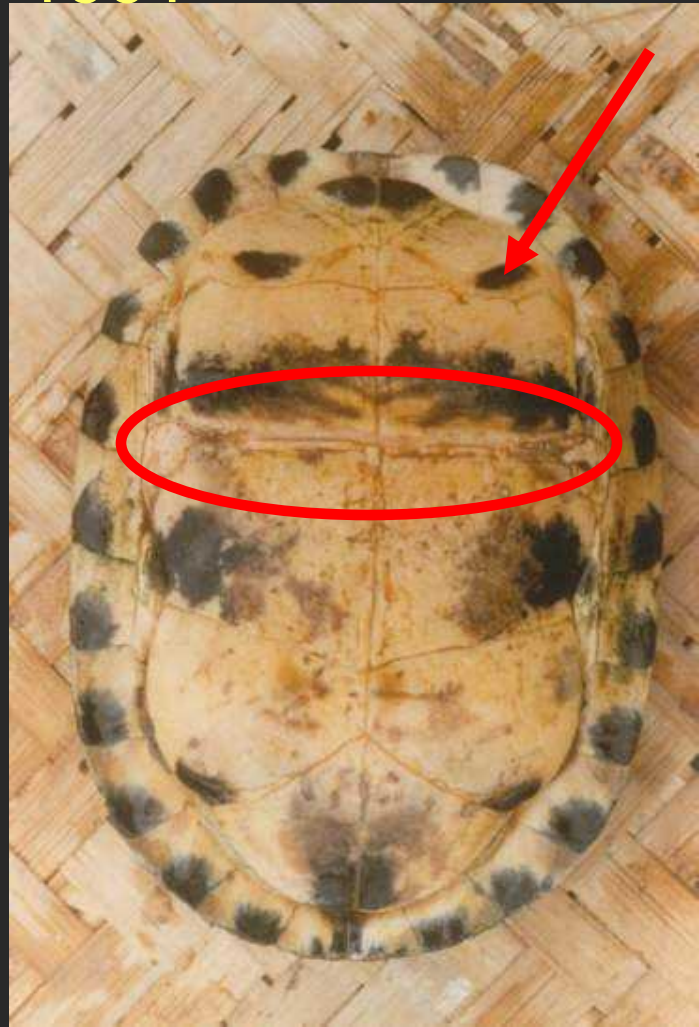
(subspecies: *megacephalum* = red, *peguense* = purple, *shiui* = blue; overlap = intergrades; orange dots = probable trade or introduced)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.*



# ကော့ဘင်္ဂါ Malayan box turtle *Cuora amboinensis*

*kamaroma* Rummler & Fritz, 1991



# ຕ່າງບໍ່ດໍາ Malayan box turtle

## *Cuora amboinensis kamaroma* Rummeler & Fritz, 1991

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II Decree

81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງໄກ້ຈະສູນພັນ**

IUCN red-list: VU

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນລາວ:** ບັນດາແຂວງທີ່ຢູ່

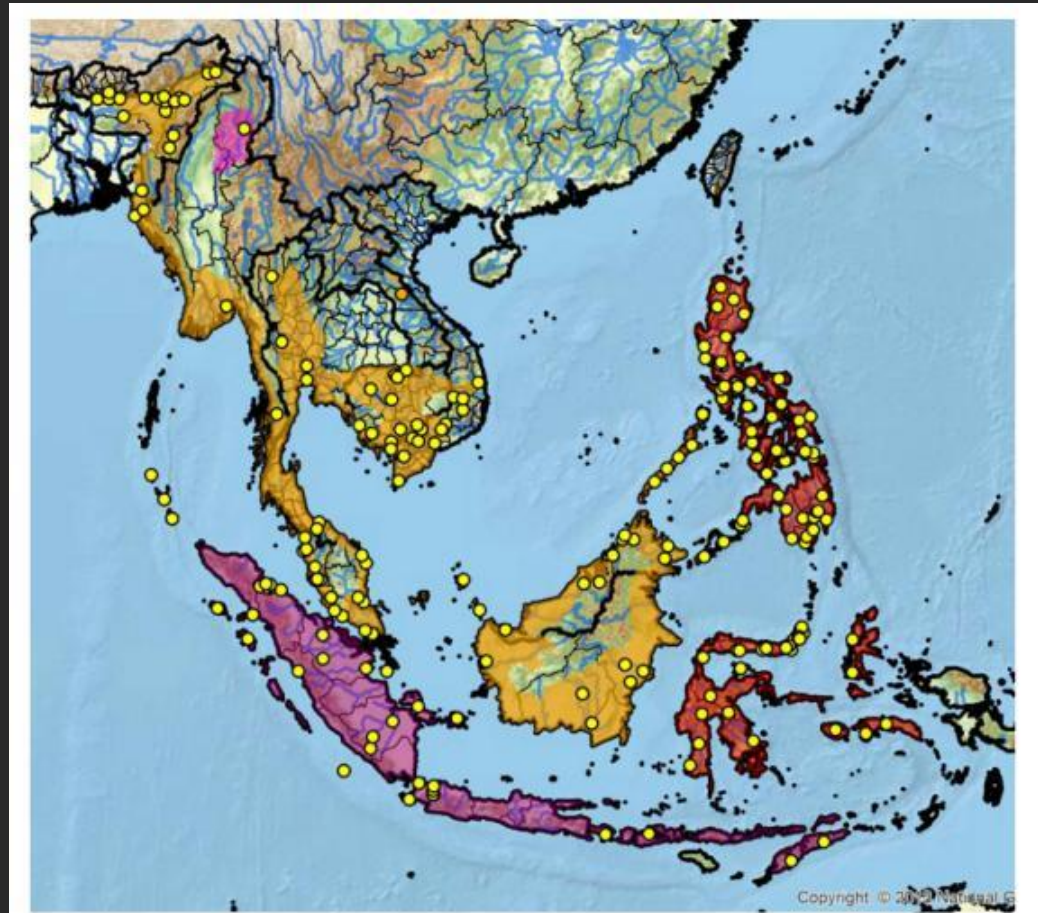
ພາກໃຕ້ຂອງລາວ. Distribution in Laos: southern Laos.

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ປະເທດ ບັງກະລາ

ເທດ, ບູໄນ, ກຳບູເຈຍ, ອິນເດຍ, ອິນໂດເນເຊຍ, ຫວຽດນາມ, ມາເລເຊຍ, ມຽນມາ, ຟີລິບປິນ, ສິງກະໂປແລະ ໄທ. Known range elsewhere: Bangladesh, Brunei, Cambodia, India, Indonesia, Vietnam, Malaysia, Myanmar, Philipins, Singapore, and Thailand.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ຫ້ວຍ ແລະ

ດິນເບືອມ ເຂດປ່າຕໍ່າ, ດິນເບືອມ ແລະ ທົ່ງນາ. ເຂດດິນທີ່ມີນໍ້າຂັງ ແລະ ປ່າຊາຍເລ. ຢູ່ເທິງບົກ ແລະ ໃນນໍ້າ. Habitat: Aquatic and terrestrial.



(subspecies: *amboinensis* = red, *couro* = purple, *kamaroma* = orange, *lineata* = pink, overlap = intergrades (Palawan); orange dot = introduced or trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ເຕົ້າງັບເຜິ້ງພາກເໜືອ Indochinese box turtle

*Cuora galbinifrons* Bourret, 1939



## *Cuora galbinifrons* Bourret, 1939

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

**CITES: ເອກະສານຊ້ອນທາຍ II**

Appendix II

**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ I**

Decree 81/2008: Category I

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການຈະສູນພັນທີ່ສຸດ** IUCN Red-list: CR

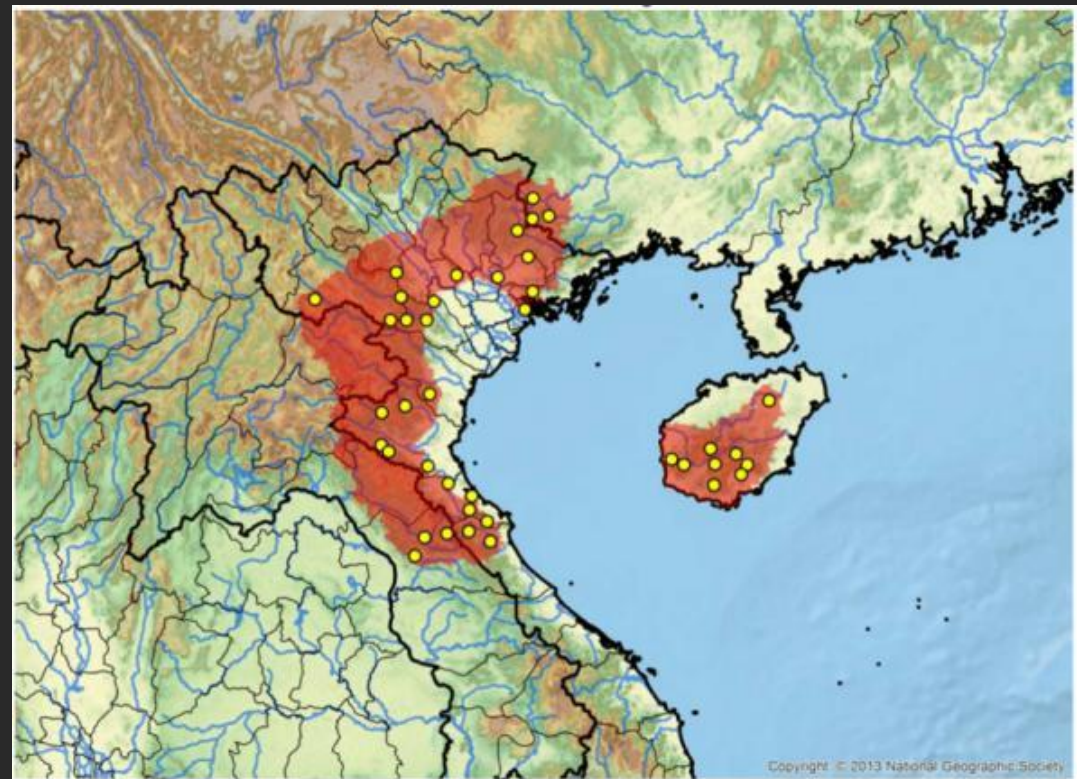
**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບາງແຂວງຢູ່ພາກກາງຕິດກັບຫວຽດນາມ.

Distribution in Laos: Central and southern Laos, Vietnam.

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ປະເທດຈີນ, ຫວຽດນາມ Known range elsewhere: China, and Vietnam.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:**

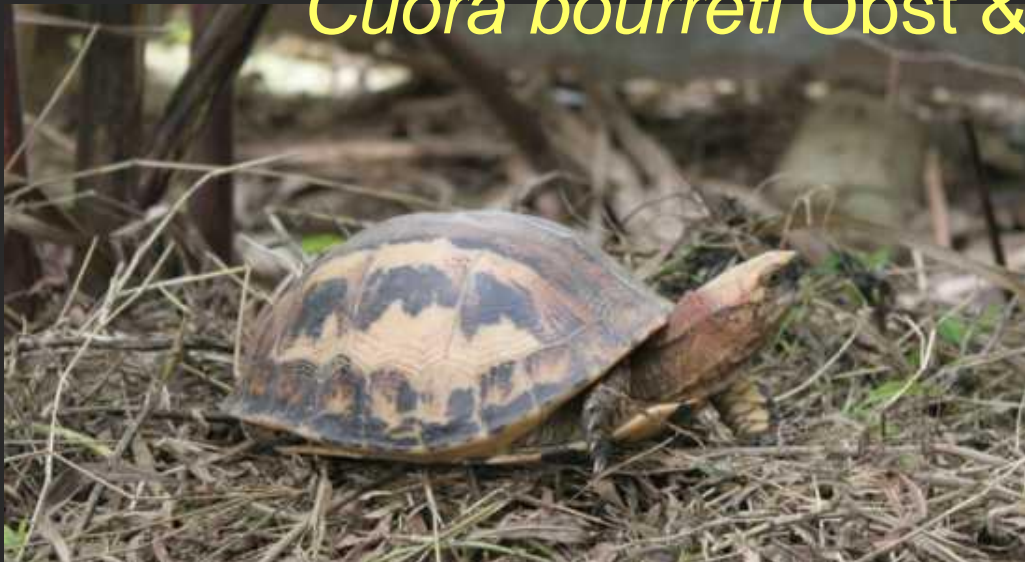
**ປ່າຕື້ບ, ປ່າດົງດືບ.** Habitat: Terrestrial, in evergreen forest at mid to high elevation.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs* 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ເຕົ້າງັບເຜິ້ງພາກກາງ *Bourret's box turtle* *Cuora bourreti* Obst & Reimann, 1994





# ເຕົ້າງັບເຜິ້ງພາກກາງ Bourret's Box Turtle *Cuora bourreti* Obst & Reimann, 1994

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ I

(ຕາມຊະນິດທີ່ຊັບຊ້ອນ *Cuora galbinifrons* ກ່ອນໜ້ານີ້) Decree 81/2008" Category I (as a sub-species of C.gals)

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນທີ່ສຸດ

IUCN Red-list: CR

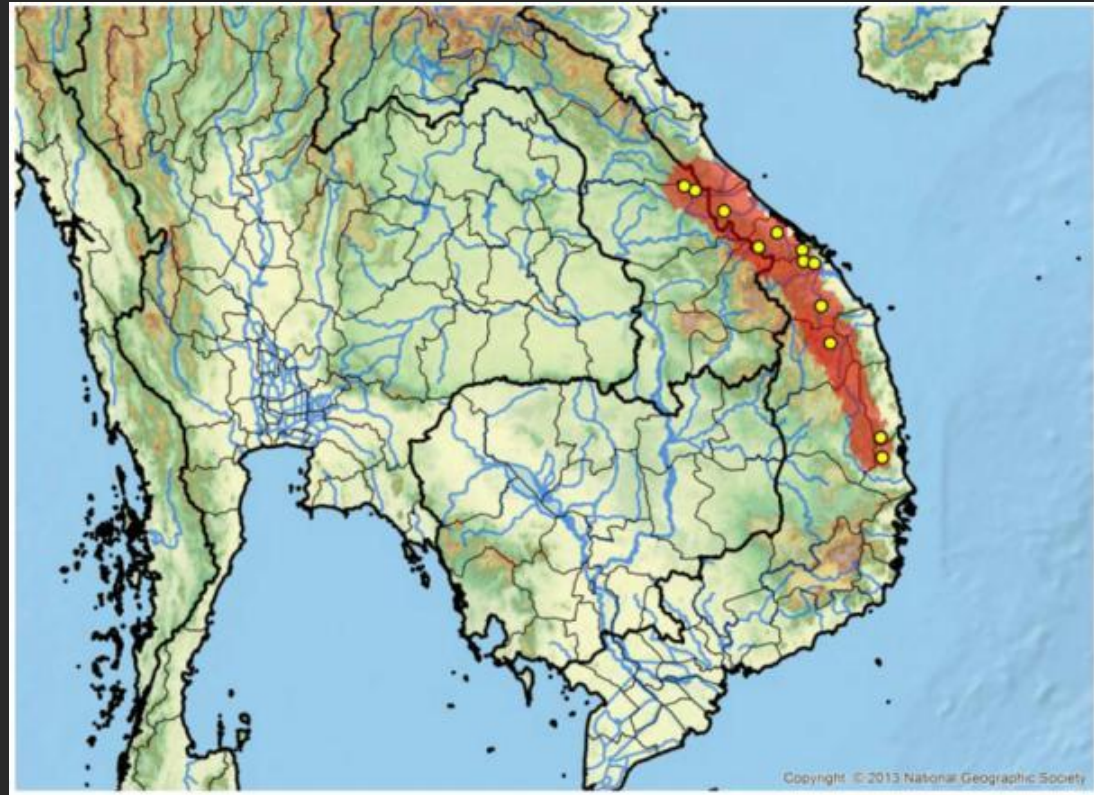
**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບາງແຂວງຢູ່ພາກກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ຂອງລາວ

Distribution in Laos: southern Laos.

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ຫວຽດນາມ, ລາວ. Known range elsewhere: Vietnam

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ປ່າ

ຕົບ, ປ່າດົງດົບ Habitat: Terrestrial, in evergreen forest at mid to high elevation



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.*

ປຽບທຽບລະຫວ່າງ: ເຕົ້າງັບເຜິ້ງພາກເໜືອ ແລະ ເຕົ້າງັບເຜິ້ງພາກກາງ  
Differentiating *Cuora galbinifrons* from *Cuora bourreti*

C.g

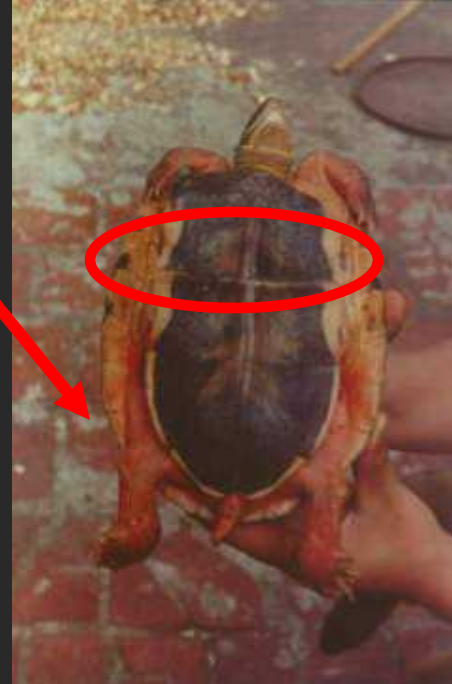


C.b





# ເຕົ້າຄໍາຫວຽດນາມ Vietnamese Three-striped box turtle *Cuora cyclornata cyclornata* Blanck, Mccord & Le, 206





# ເຕົ້າຄໍາຫວຽດນາມ Vietnamese Three-striped Box Turtle *Cuora cyclornata cyclornata* Blanck, Mccord & Le, 2006

## ກົດໝາຍປົກປ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ I Decree  
81/2008: Category I

## ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນທີ່  
ສຸດ IUCN Red-list: CR

## ການກະຈາຍຢູ່ລາວ: ບັນດາແຂວງພາກ

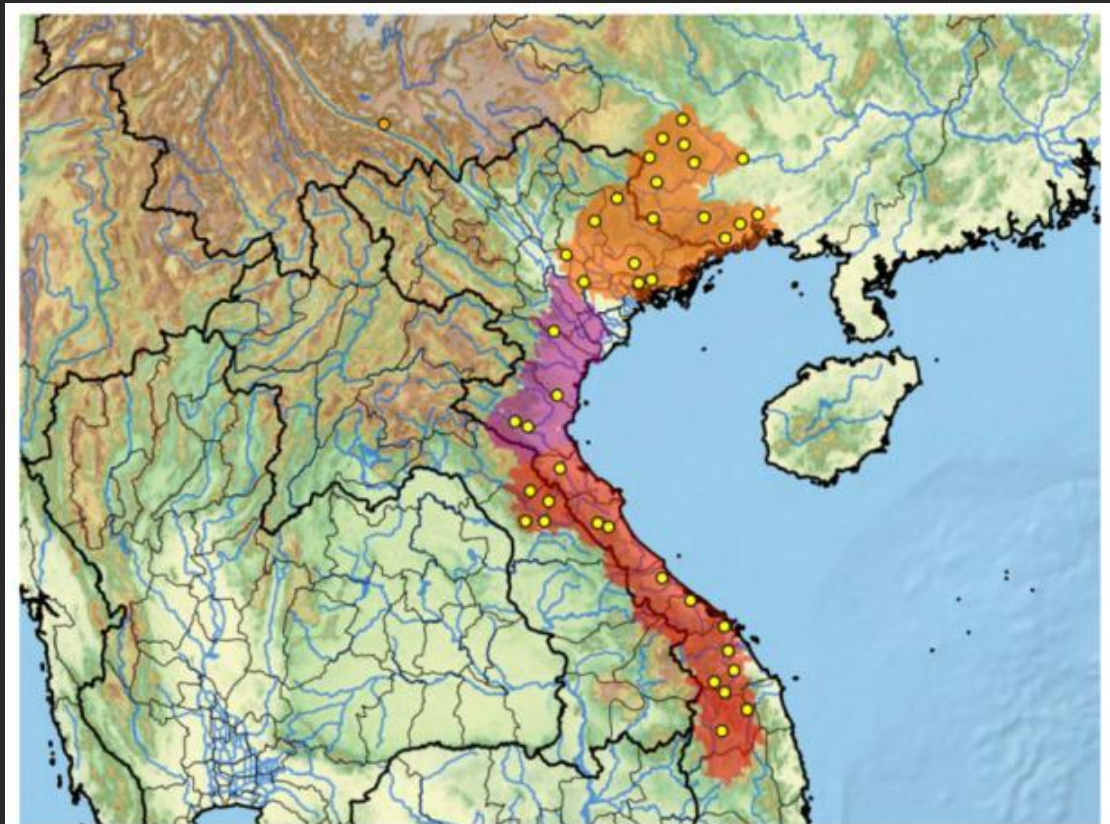
ກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ຂອງລາວ Distribution in  
Laos: Central and southern Laos.

## ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ: ປະເທດຈີນ,

ຫວຽດນາມ ແລະ ລາວ Known range  
elsewhere: China and Vietnam

## ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ເທິງບົກ

ແລະ ໃນນ້ຳ. ຕາມຫ້ວຍເຂດປ່າດົງຕຶບ.  
Habitat: Aquatic and terrestrial. Streams or  
streambanks in hill and montane evergreen  
forest.

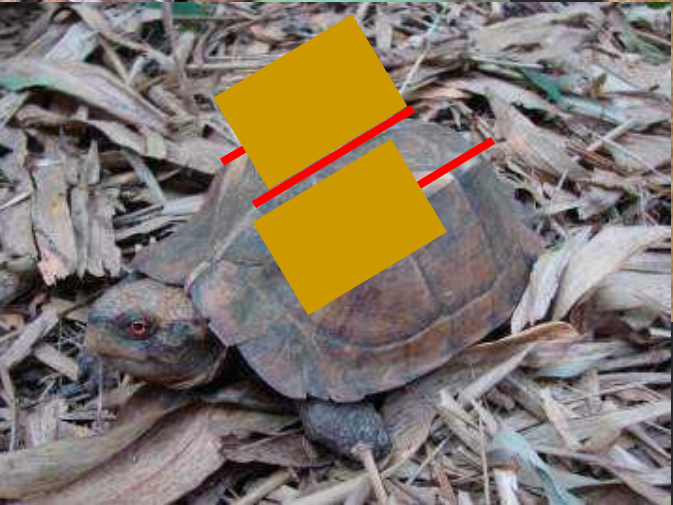
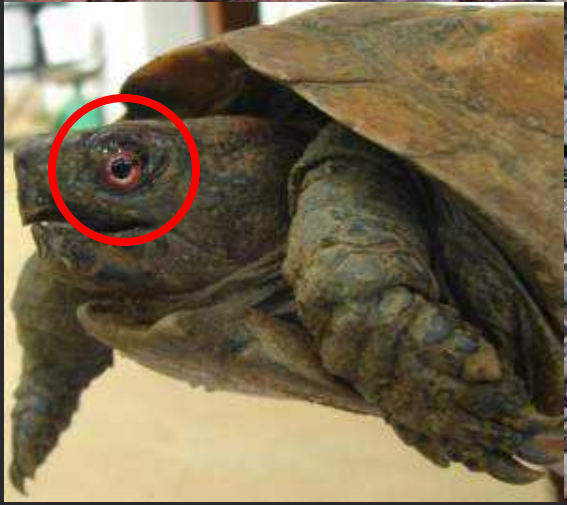


(subspecies: *cyclornata* = red, *annamitica* = purple, *meieri* = orange;  
orange dot = trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



ຕົ້າສາມລ່ຽມກົງ Keeled box turtle  
*Cuora mouhotii* Gray, 1862



# ເຕົ້າສາມລ່ຽມກົງ Keeled box turtle *Cuora mouhotii* Gray, 1862

ເຕົ້າສາມລ່ຽມກົງພາກ  
ກາງ (*Cuora mouhotii*  
*obsti*)



ເຕົ້າສາມລ່ຽມກົງພາກ  
ເໜືອ (*Cuora mouhotii*  
*mouhotii*)





# ເຕົ້າສາມລ່ຽມກົງ Keeled Box Turtle

## *Cuora mouhotii* Gray, 1862

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

**CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II** Appendix II

**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II**  
Decree 81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງສູນພັນ**  
IUCN Red-list: EN

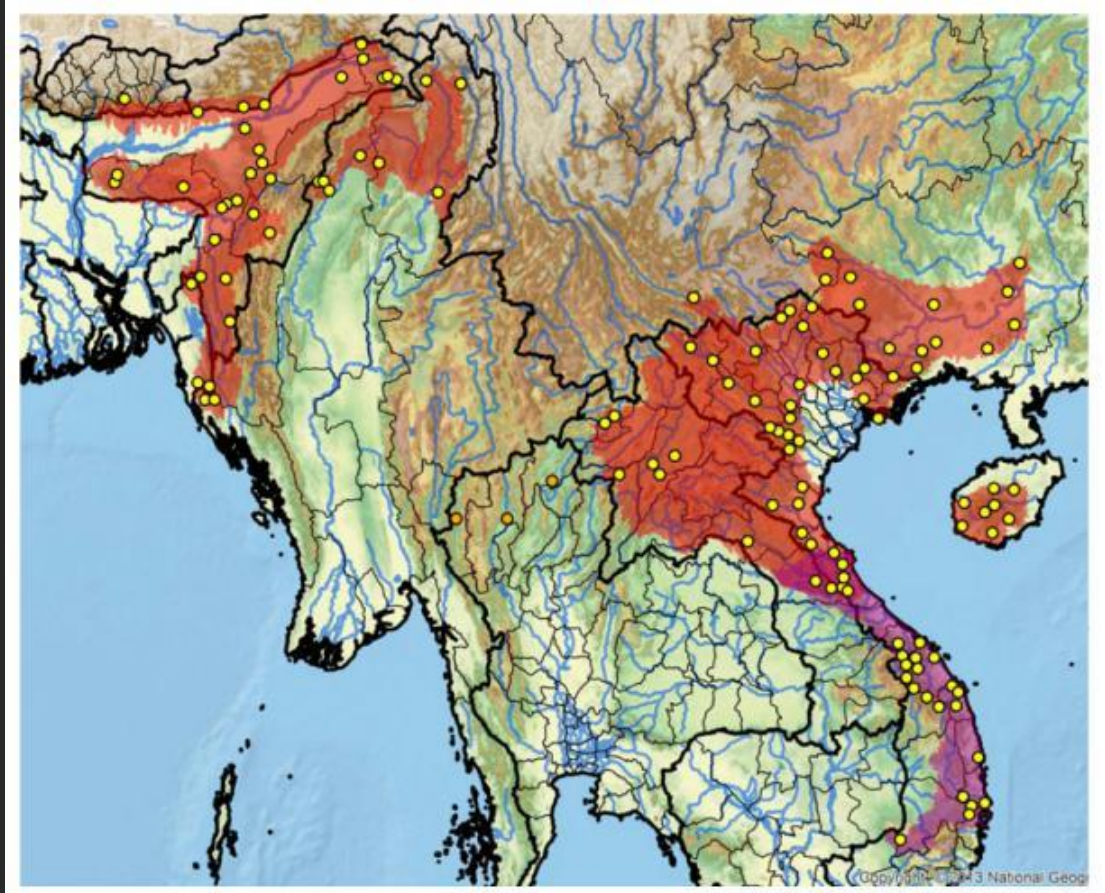
**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ: ເຂດພາກເໜືອ ແລະ ພາກກາງ ລາວ** Distribution in Lao: northern and central Laos.

**ການກະຈາຍໃນໂລກ: ປະເທດຈີນ, ອິນເດຍ, ລາວ, ມຽນມ້າ ແລະ**

**ຫວຽດນາມ.** Known range elsewhere: Myanmar, China, India, Vietnam

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ອາໄສຢູ່ເທິງບົກ. ບ່າດົງຂຽວ, ໂດຍສະເພາະເຂດພູຫີນປູນ**

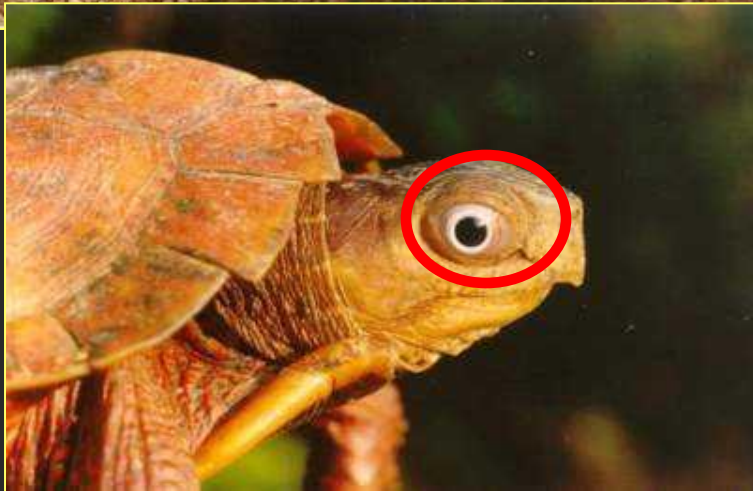
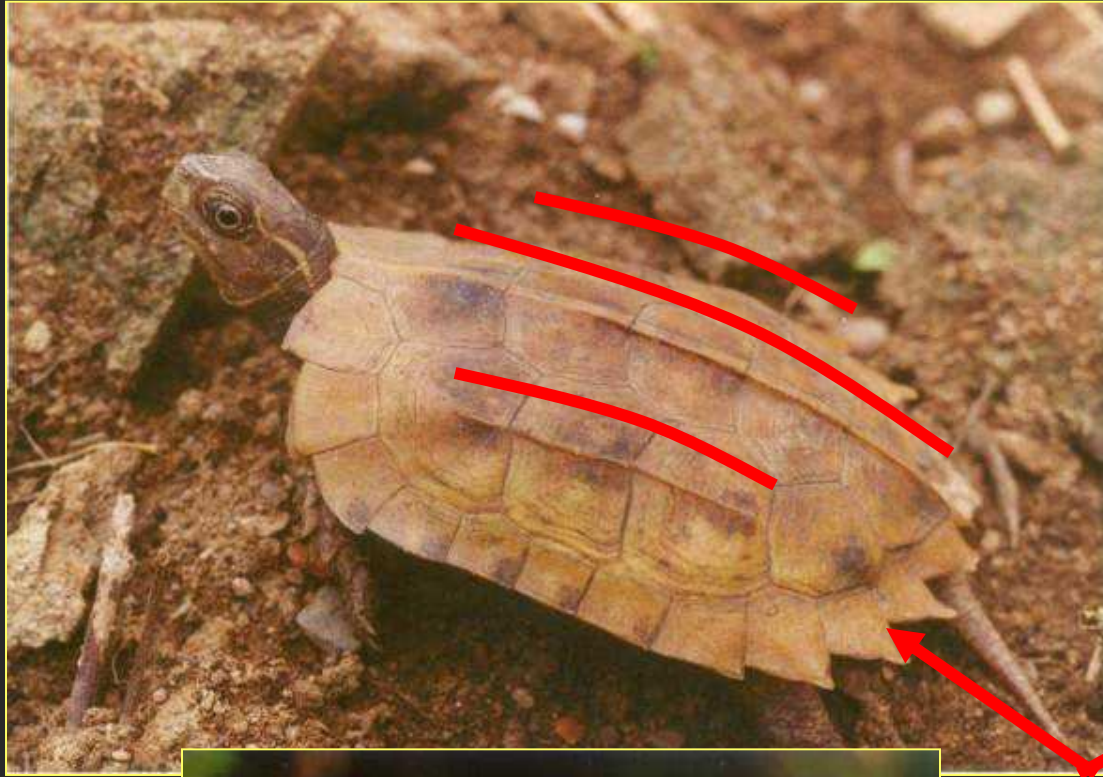
**Habitat: Terrestrial, usually forested hill areas, especially in limestone forest.**



(subspecies: *mouhotii* = red, *obsti* = purple; overlap = intergrades; orange dots = trade)

And Van Dijk, P.P.J., 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1-292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

# ເຕົ້າສາມລ່ຽມອອງພຽງ Black-breasted leaf turtle *Geoemyda spengleri* (Gmelin, 1789)





# ເຕົ້າສາມລ່ຽມອອງພຽງ Black-breasted leaf turtle *Geoemyda spengleri* (Gmelin, 1789)

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

**CITES:** ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II

Appendix II

**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008:** ບໍ່ໄດ້ກ່າວ

**ເຖິງ** Decree 81/2008: None.

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ:** ສ່ຽງຕໍ່ການ

ສູນພັນ. IUCN Red-list: EN

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບັນດາແຂວງ  
ພາກກາງ ແລະ ພາໃຕ້ລາວ

Distribution in Laos: central and southern  
Laos.

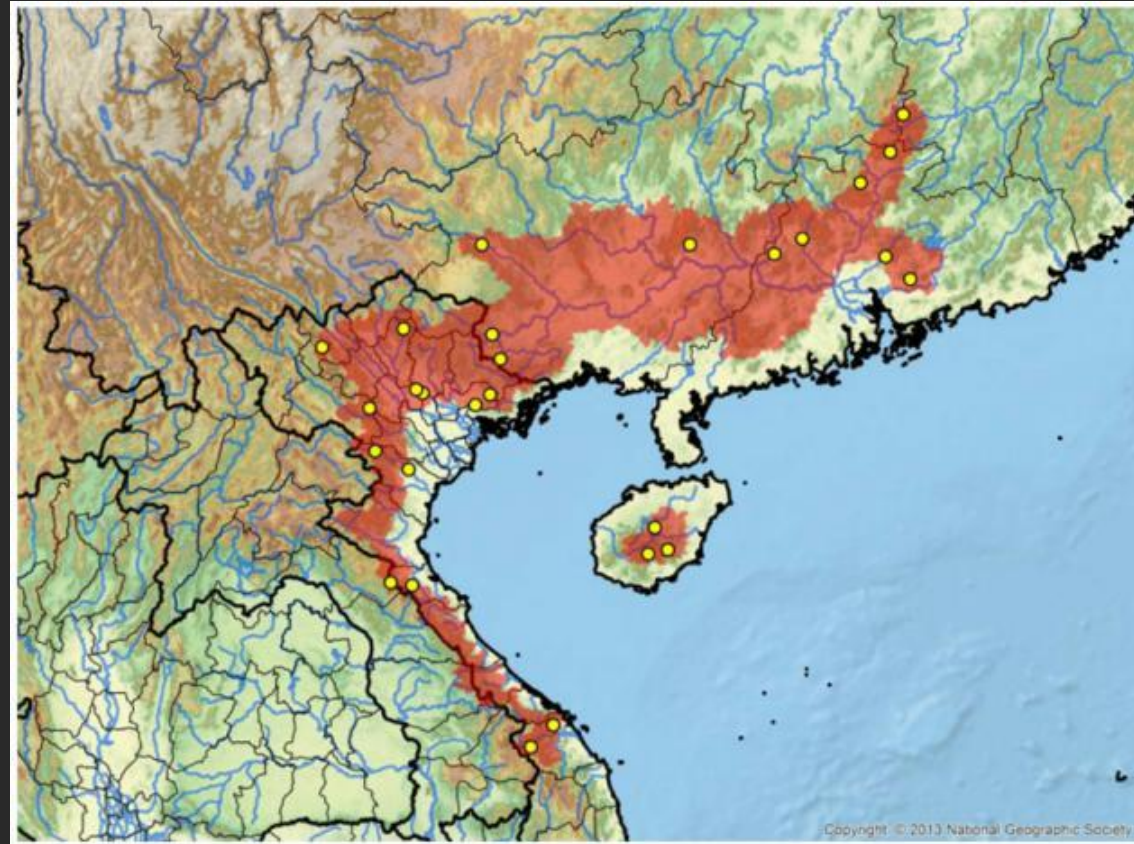
**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ປະເທດ  
ຈີນ, ຫວຽດນາມ ແລະ ລາວ

Known range elsewhere: China, Vietnam

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:**

**ອາໄສຢູ່ເທິງບົກ. ເຂດພູຂອງປ່າດົງ**

**ຂງວ** Habitat: Terrestrial, forested hills.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

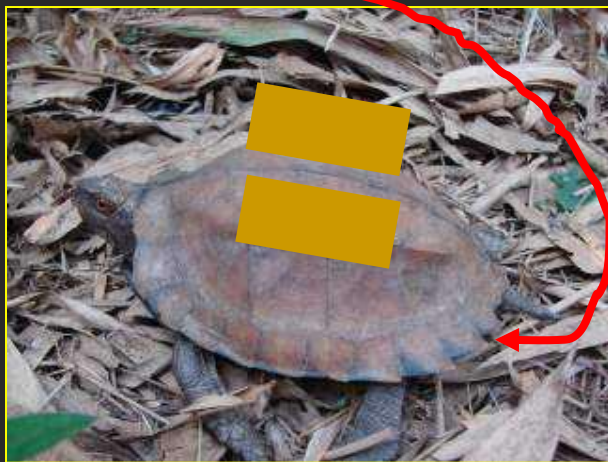
# ປຽບທຽບລະຫວ່າງເຕົ້າ ເຕົ້າສາມລ່ຽມກົງ ແລະ ເຕົ້າສາມລ່ຽມອອງພຽງ

Differentiating *Cuora mouhotii* from *Geoemyda spengleri*

## ຫົວ Head



## ອອງ Carapace

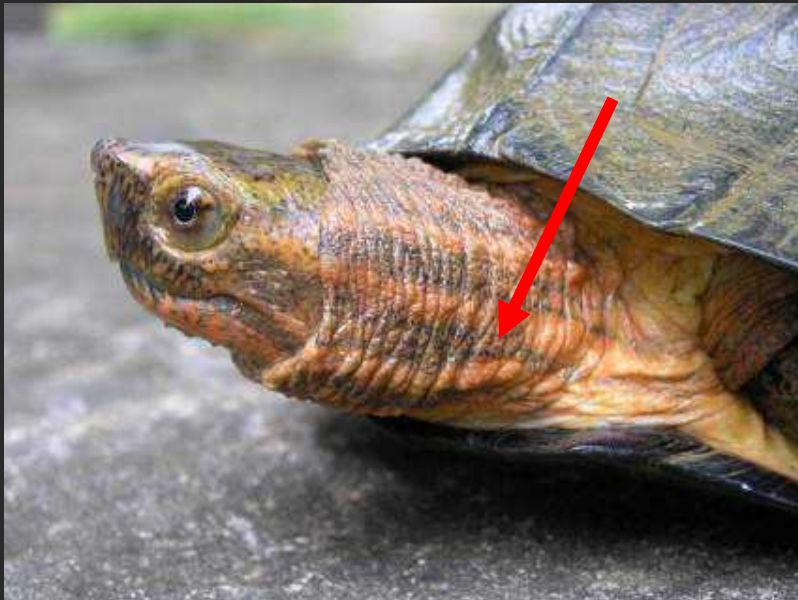


## ເອິກ Plastron





*Cyclemys oldhamii* Gray. 1863





# ເຕົ້ານາ Southern Asian leaf turtle

## *Cyclemys oldhamii* Gray. 1863

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II Decree

81/2008: category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ:** ຍັງບໍ່ໄດ້ຕີລາຄາ

IUCN Red-list: NE

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ກວ້າງຂວາງທົ່ວ

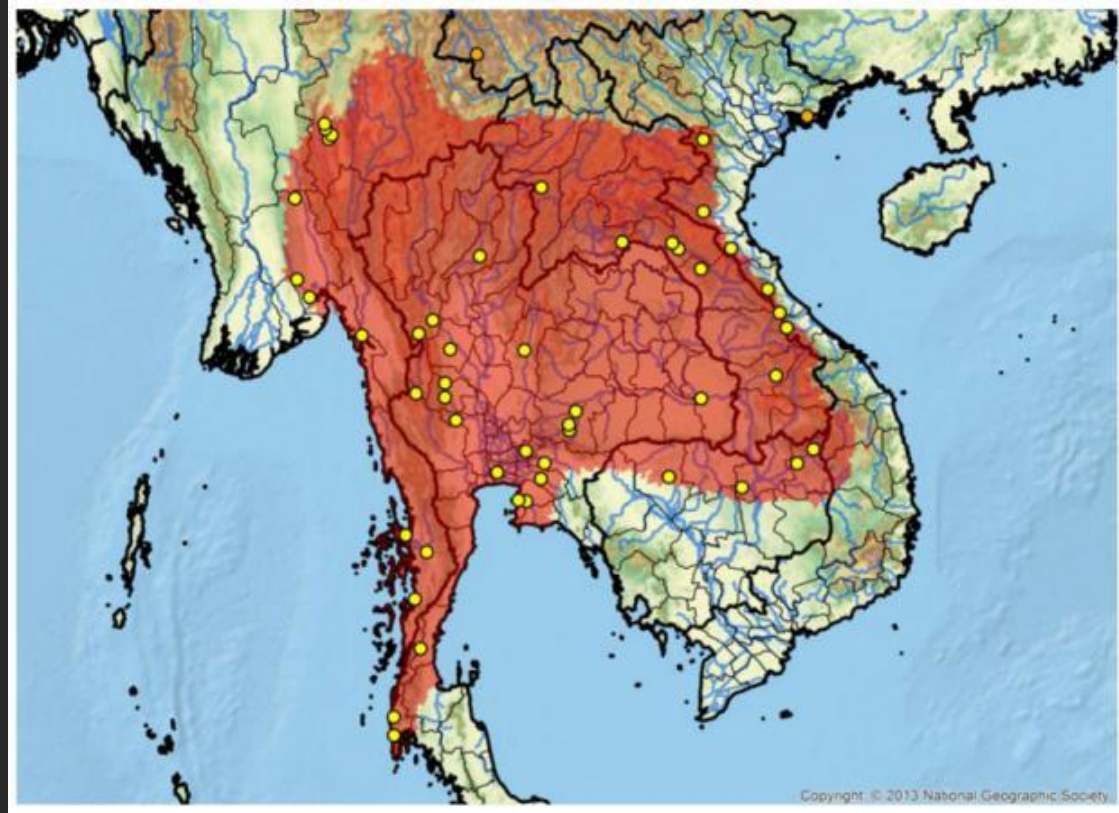
**ປະເທດ** Distribution in Laos: throughtout the country

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ປະເທດ ຫວຽດນາມ, ໄທ, ກຳປູເຈຍ, ມຽນມ້າ ແລະ

ລາວ. Known range elsewhere: Thailand, Cambodia, Myanmar.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ຫ້ວຍ ແລະ ດິນເບື້ອມ ຢູ່ເຂດປ່າຕໍ່າ, ເຂດປ່າທີ່ມີ ຄວາມສູງປານກາງທຽບກັບລະດັບນ້ຳ

**ທະເລ** Habitat: Mainly aquatic, streams in lowland and hill forest.

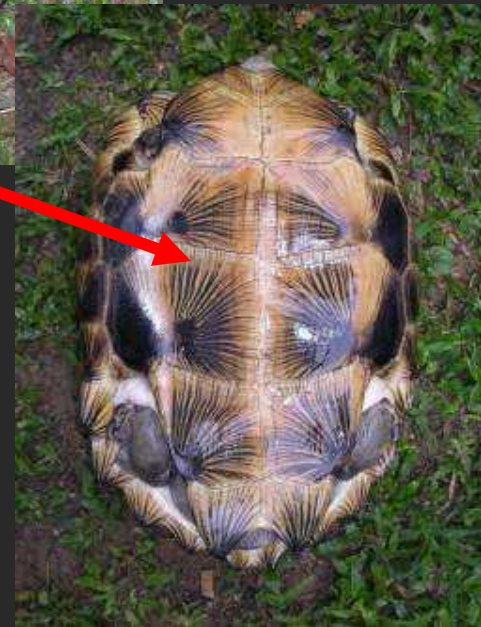
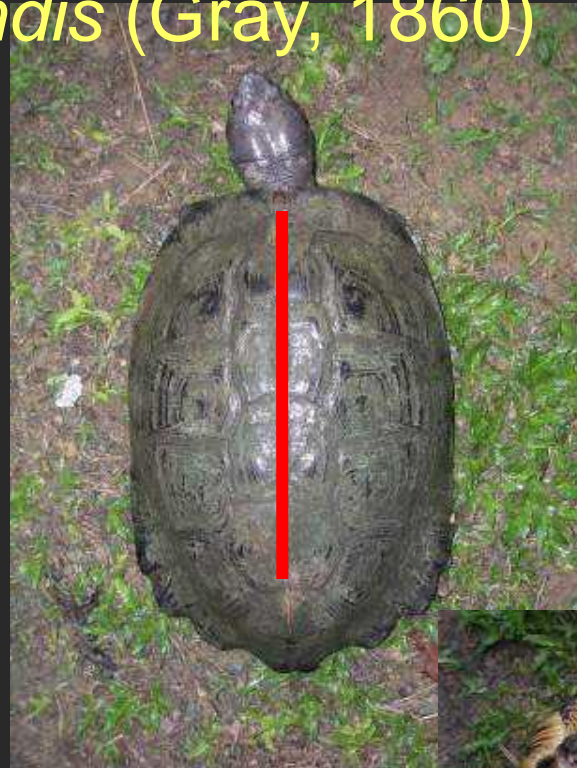
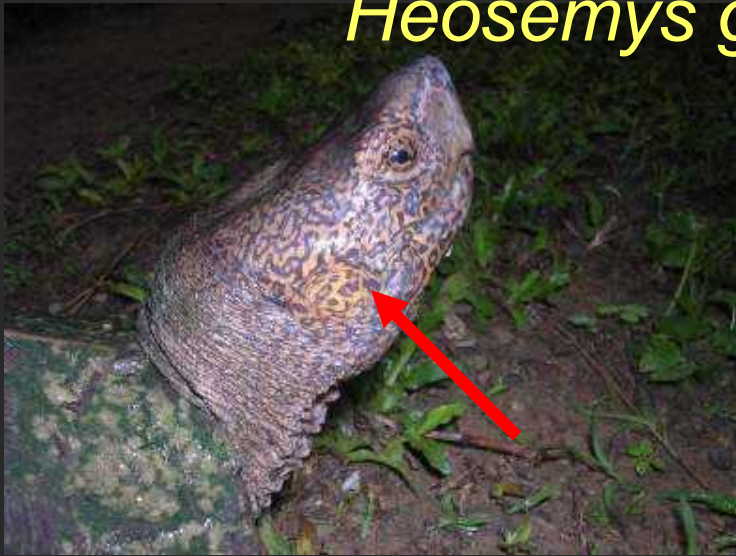


Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ເຕົ້າຫວາຍ Giant Asian pond turtle

## *Heosemys grandis* (Gray, 1860)





# ເຕົ້າຫວາຍ Giant Asian pond turtle *Heosemys grandis* (Gray, 1860)

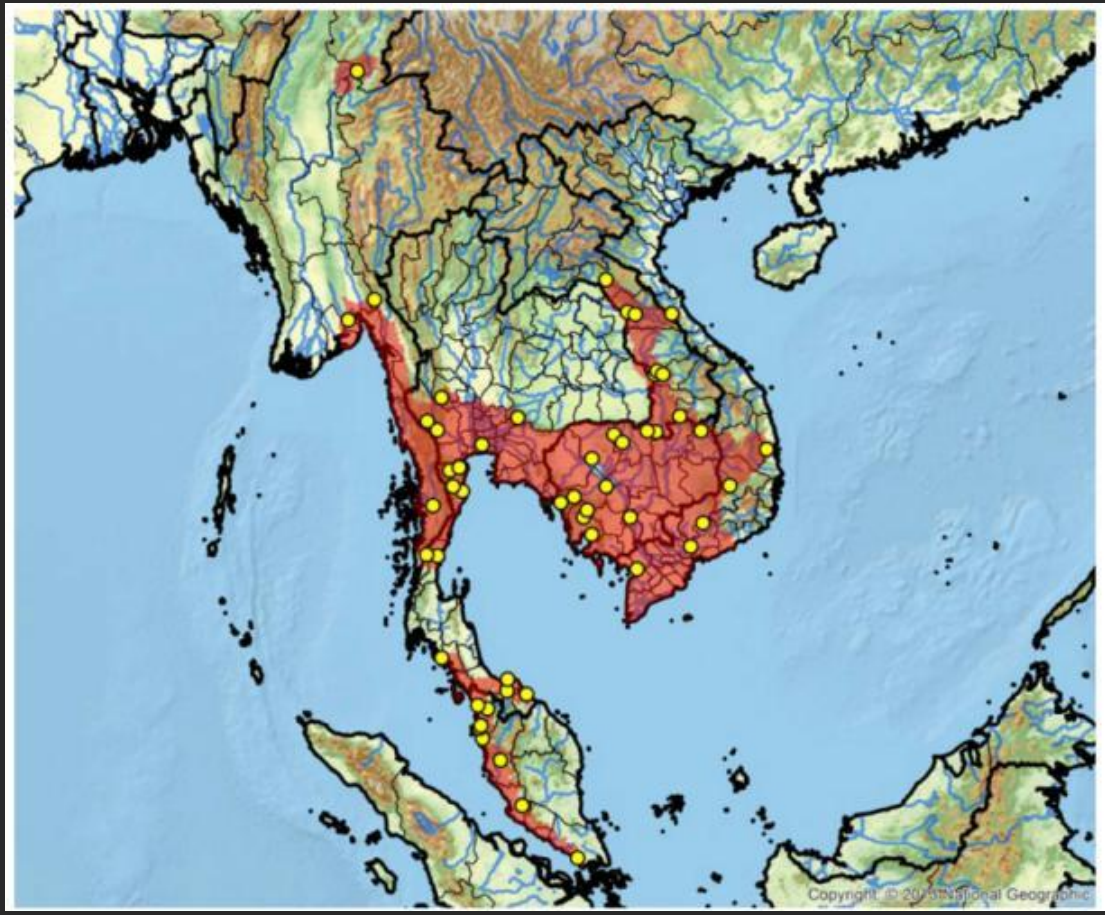
**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II Decree  
81/2008: category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການໄກ້ສູນພັນ  
IUCN Red-list: VU

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບັນດາແຂວງພາກ  
ກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ລາວ Distribution in  
Laos: Central and southern Laos.

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດ  
ຫວຽດນາມ, ໄທ, ລາວ, ກຳປູເຈຍ ແລະ ມາ  
ເລເຊຍ Known range elsewhere: Vietnam,  
Cambodia, Thailand, Myanmar, and Malaysia.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ເຂດທີ່ມີ  
ຫ້ວຍ ແລະ ດິນເປື້ອນ Habitat: Aquatic,  
streams and freshwater marshes at low to mid  
elevation

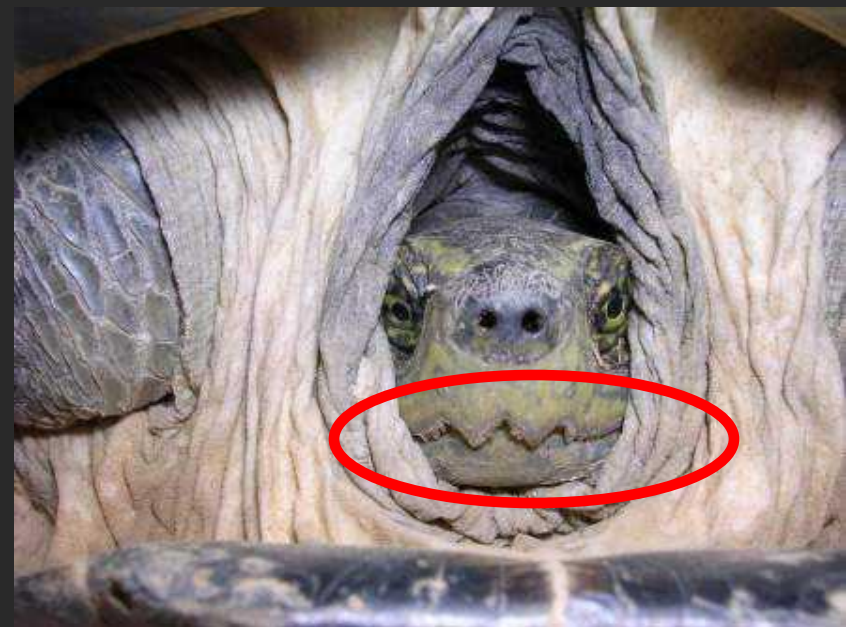


Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ເຕົ້າກົນ Yellow-headed Temple turtle

## *Heosemys annandalii*



# ເຕົ້າກັນ Yellow-headed Temple turtle

## *Heosemys annandalii* (Boulenger, 1903)

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II Decree

81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ:** ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນ

IUCN Red-list: EN

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບັນດາແຂວງພາກກາງ

**ແລະ ພາກໃຕ້ ລາວ** Distribution in Laos: Central and southern Laos.

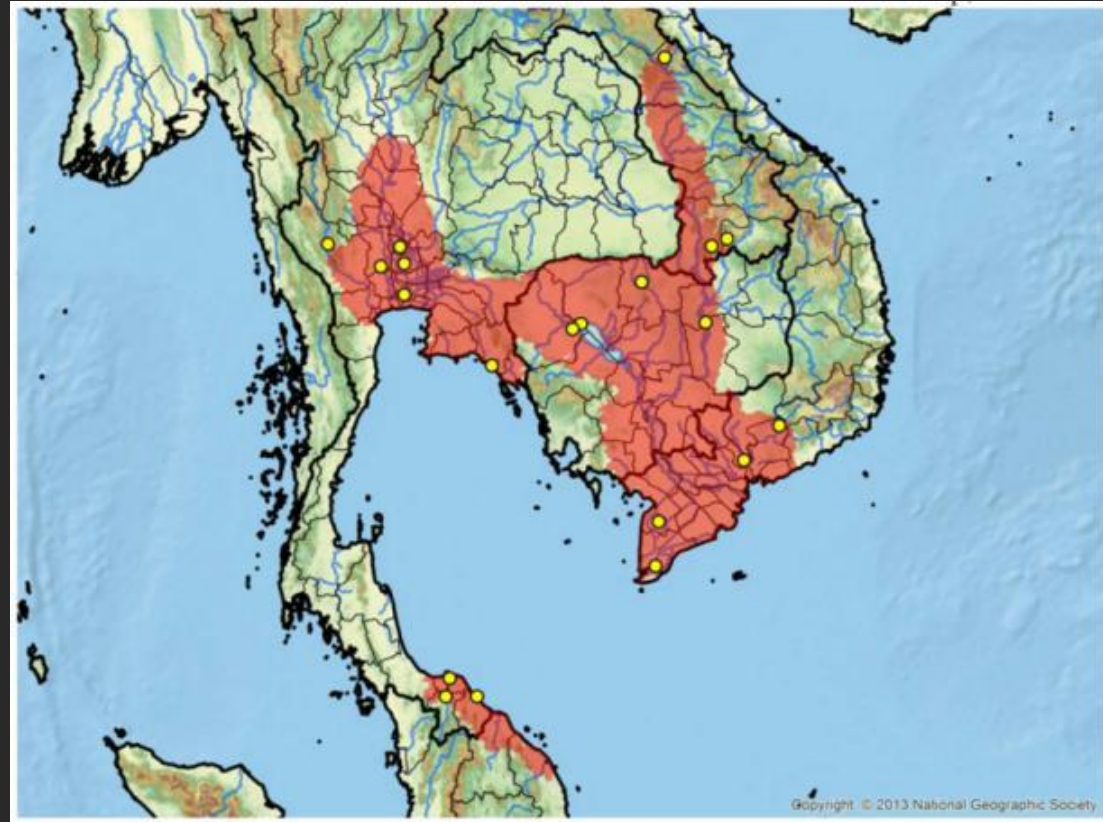
**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດກຳປູເຈຍ,

ຫວຽດນາມ, ລາວ, ມາເລເຊຍ ແລະ ໄທ. Known range elsewhere: Cambodia, Vietnam, Malaysia, and Thailand

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ເຂດຫ້ວຍ, ບຶງ,

ດິນເປື້ອນ, ແມ່ນ້ຳ ແລະ ເຂດພື້ນທີ່ນ້ຳເລີກ

**Habitat:** Aquatic, marshes, ponds, slow moving or still water bodies at low elevation.



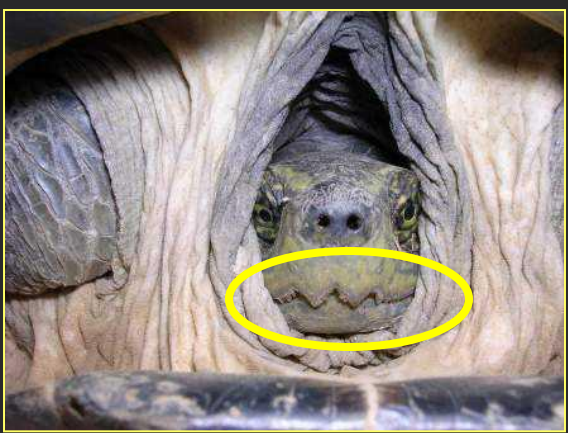
Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



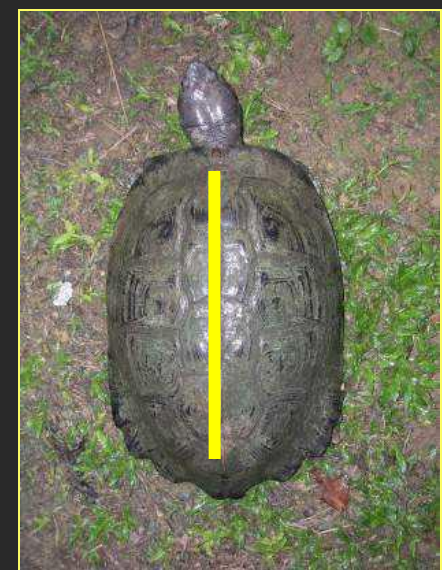
# ປຽບທຽບລະຫວ່າງ ເຕົ້າກິນ ແລະ ເຕົ້າຫວາຍ

Differentiating *Heosemys grandis* from *Heosemys annandalii*

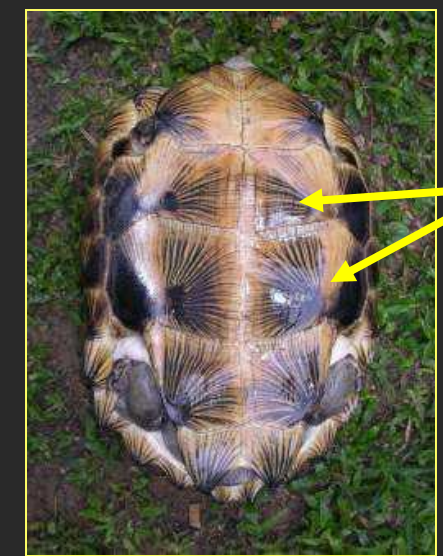
**ຫົວ** Head



**ອອງ** Carapace

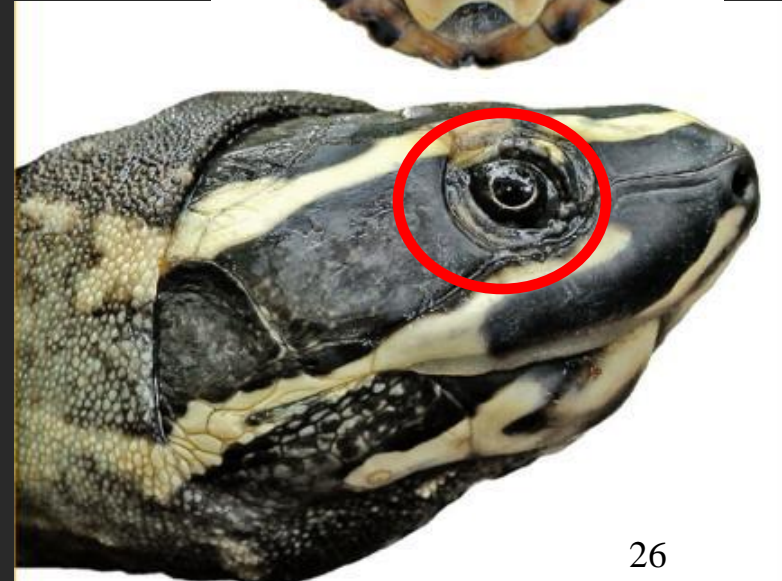
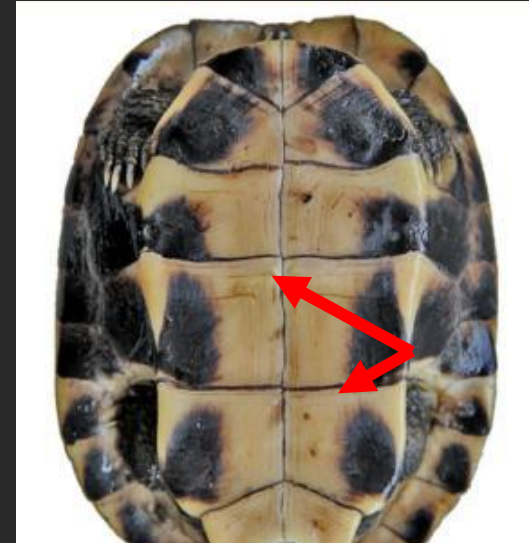


**ເອິກ** Plastron





# *Malayemys khoratensis* Ihlow et al. 2016





# ຕົ້ງ ຄໍລາ Khorat Snail-eating Turtle *Malayemys khoratensis* Ihlow et al. 2016

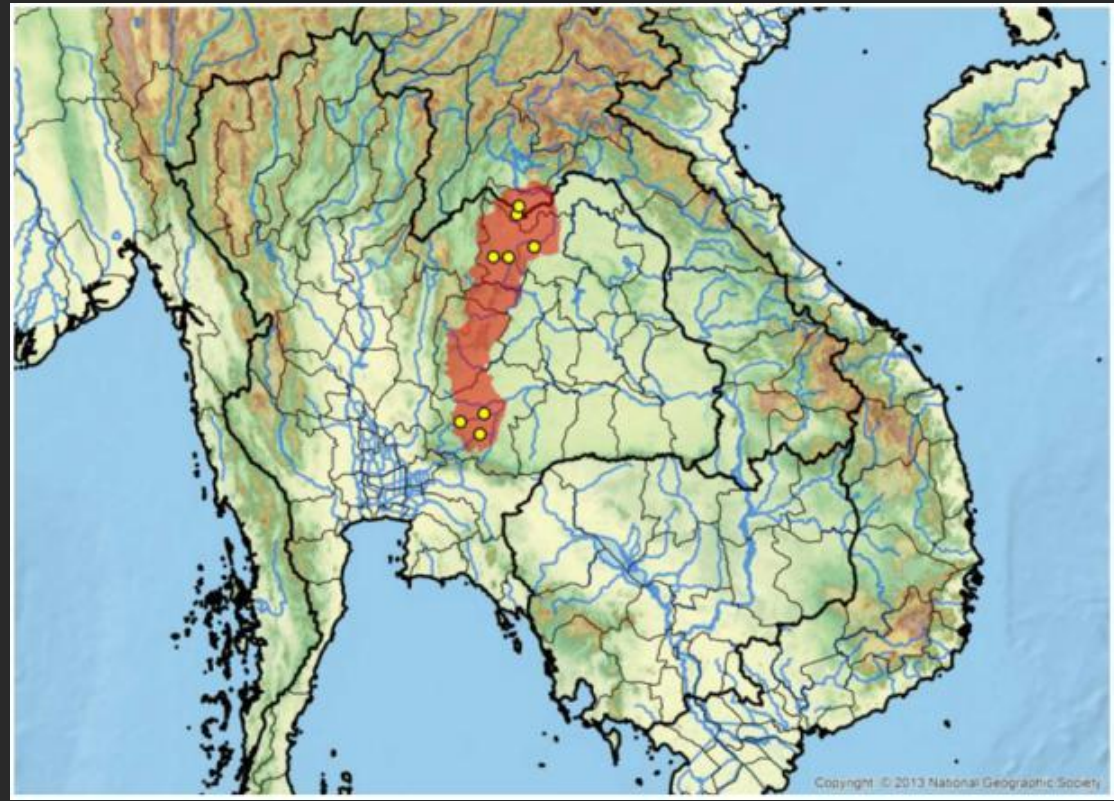
**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ Not listed  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່າວເຖິງ  
Decree 81/2008: none

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ຍັງບໍ່ໄດ້ຕີລາຄາ IUCN Red-list: NE

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ພາກກາງລາວ.  
Distribution in Laos: central Laos.

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດໄທ, ລາວ.  
Known range elsewhere: Thailand.

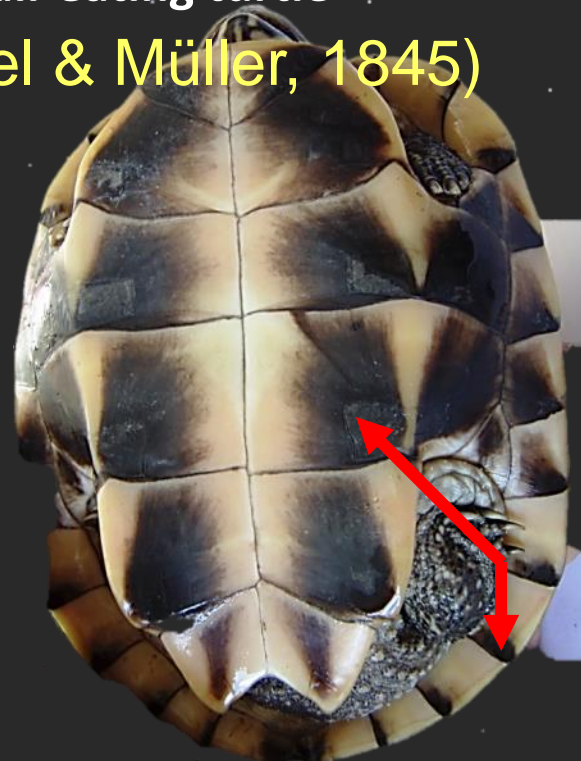
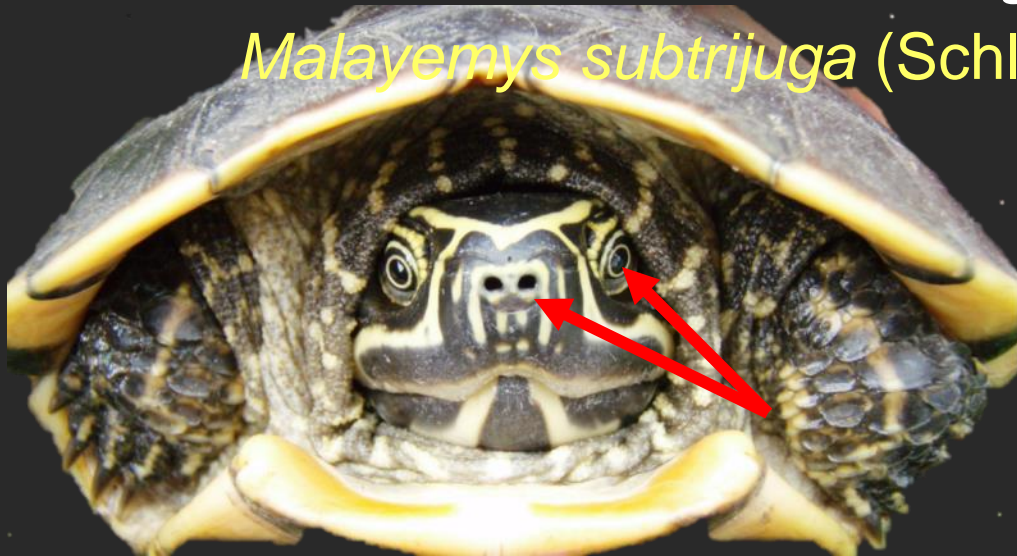
**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ດິນເບື້ອມ, ຄອງ ແລະ ແມ່ນ້ຳ. Habitat: Aquatic, densely vegetated, shallow bodies of slow or still waterbodies.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

# តំរាងសាមស័ន Mekong Snail-eating turtle

*Malayemys subtrijuga* (Schlegel & Müller, 1845)



Flora Ihlow / Prek Toal, Tonle Sap Lake, Cambodia



@Ihlow et al. 2016



# ເຕົ້າສາມສັນ Mekong Snail-eating turtle

*Malayemys subtrijuga* (Schlegel & Müller, 1845)

## ກົດໝາຍປົກປ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II

Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II

Decree 81/2008: Category II

## ສະພາບການອານຸຮັກ Conservaiton status

ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນ

IUCN Red-list: VU

ການກະຈາຍຢູ່ລາວ: ບັນດາແຂວງ  
ພາກກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ ລາວ.

Distribution in Laos: Central and southern Laos.

ການກະຈາຍໃນໂລກ: ປະເທດ

ກຳປູເຈຍ ແລະ ຫວຽດນາມ. Known  
range elsewhere: Cambodia, Vietnam

ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ດິນ

ເບື້ອມ, ຄອງ ແລະ ແມ່ນ້ຳ Habitat:

Aquatic, densely vegetated, shallow bodies of  
slow or still waterbodies.



(orange dots = possibly native or introduced or trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

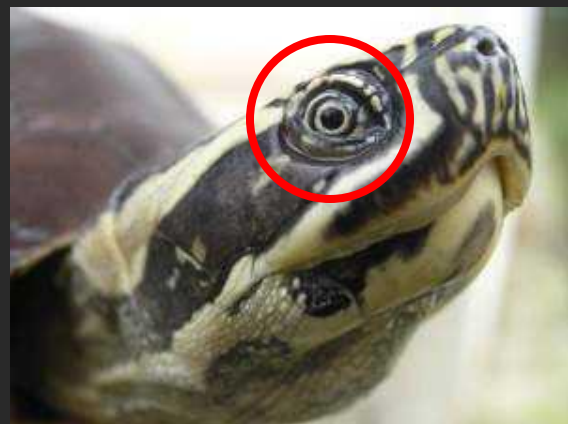
# ບຽບທຽບລະຫວ່າງເຕົ້າ ເຕົ້າ ຄໍລາ ແລະ ເຕົ້າສາມສັນ

Differentiating *Malayemys khoratensis* from *Malayemys subtrijuga*

## ຫົວ Head

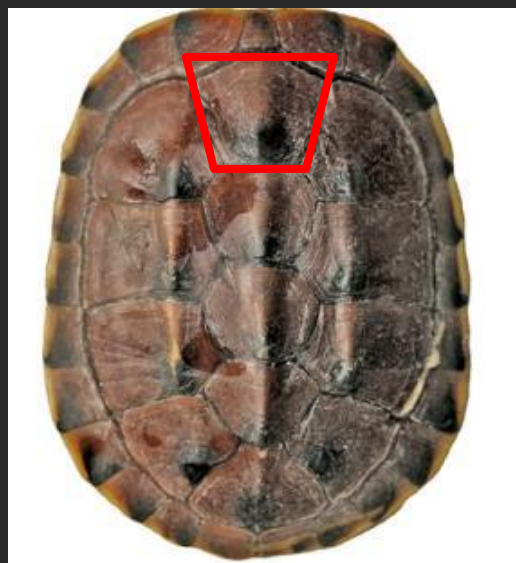


*Malayemys khoratensis*

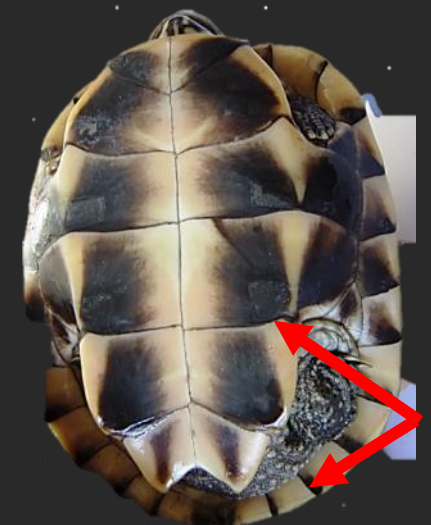


*Malayemys subtrijuga*

## ອອງ Carapace

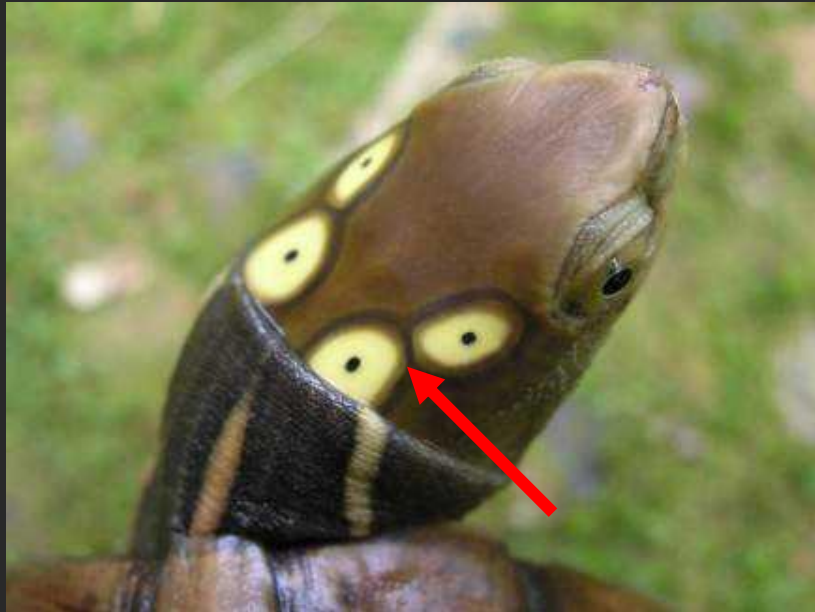
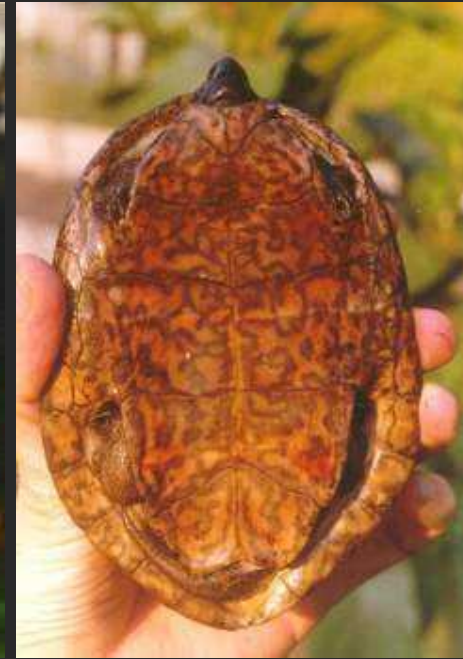


## ເວິກ Plastron





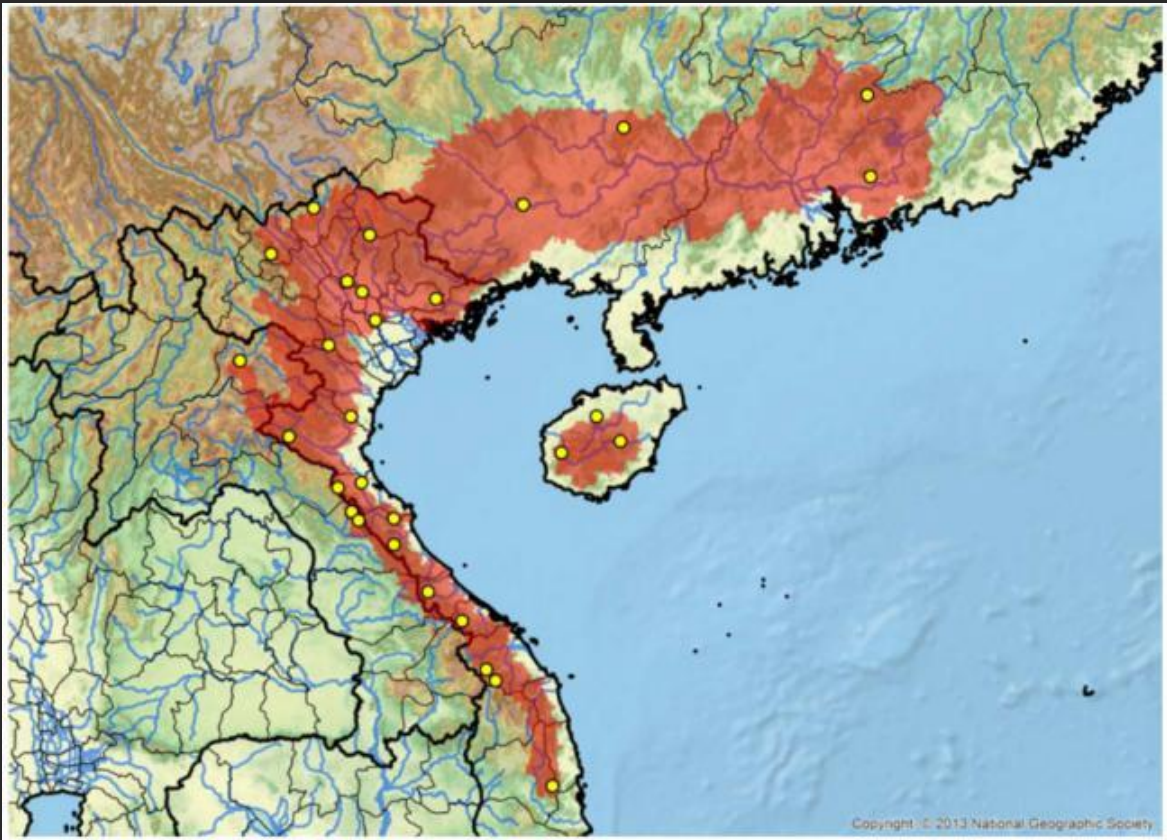
ငါးဖိုလ်စိတာ Four-eyed turtle  
*Sacalia quadriocellata* (Siebenrock, 1903)





# ເຕົ້າຫົວສີ່ຕາ Four-eyed turtle

## *Sacalia quadriocellata* (Siebenrock, 1903)



Copyright © 2013 National Geographic Society

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

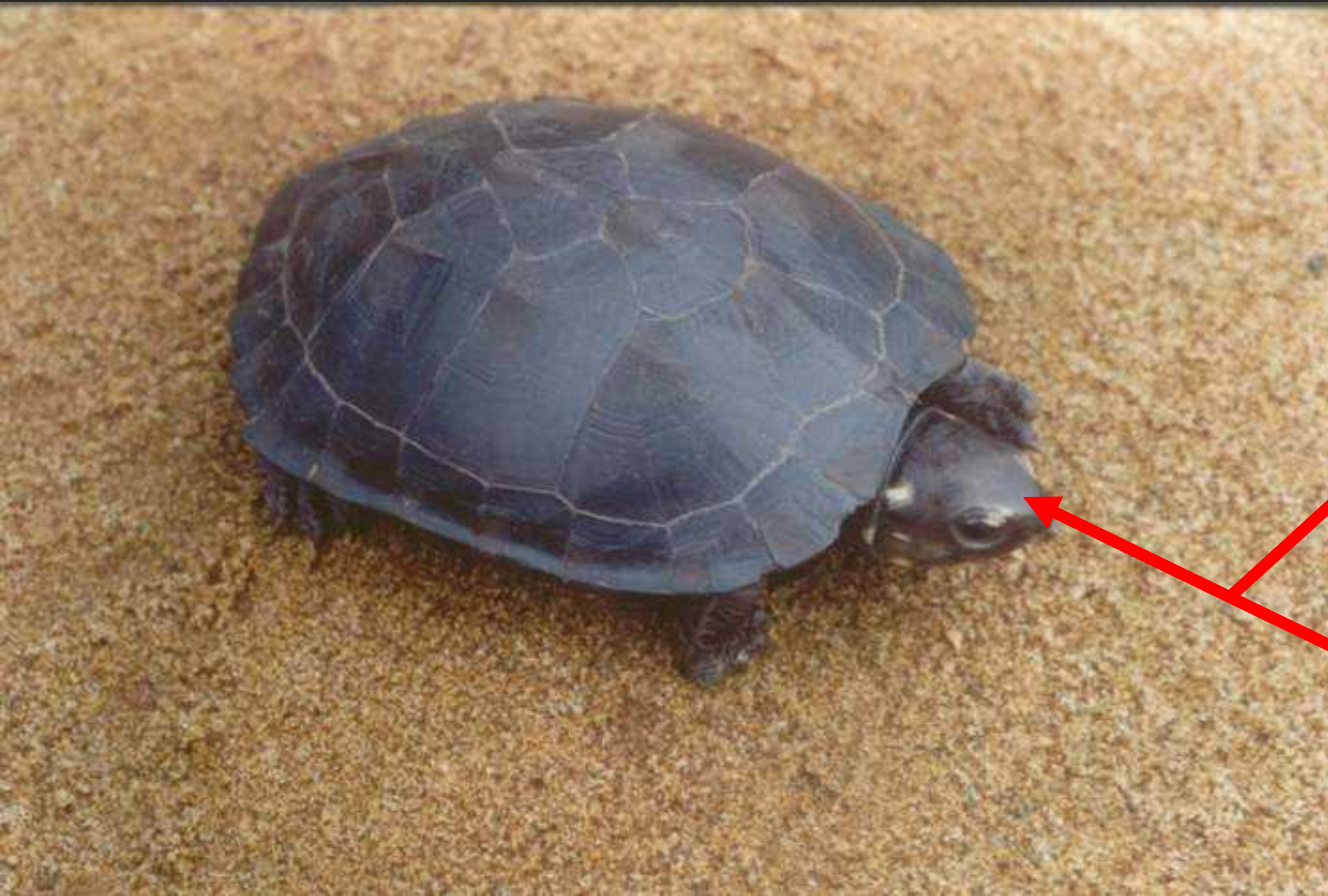
**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II  
Appendix II  
**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II**  
Decree 81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງຕໍ່ການສູນພັນ IUCN Red-list: EN  
**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ເຂດພາກກາງ ແລະ ພາກໃຕ້ລາວ. Distribution in Laos: Central and southern Laos.  
**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດ ຫວຽດນາມ, ລາວ, ທາງ ທິດຕາເວັນຕົກປະເທດຈີນ. Known range elsewhere: China and Vietnam

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:**  
ຫ້ວຍຢູ່ໃນປ່າ ແລະ ເຂດດິນນ້ຳຖ້ວມ.  
Habitat: Aquatic, streams in evergreen forest.

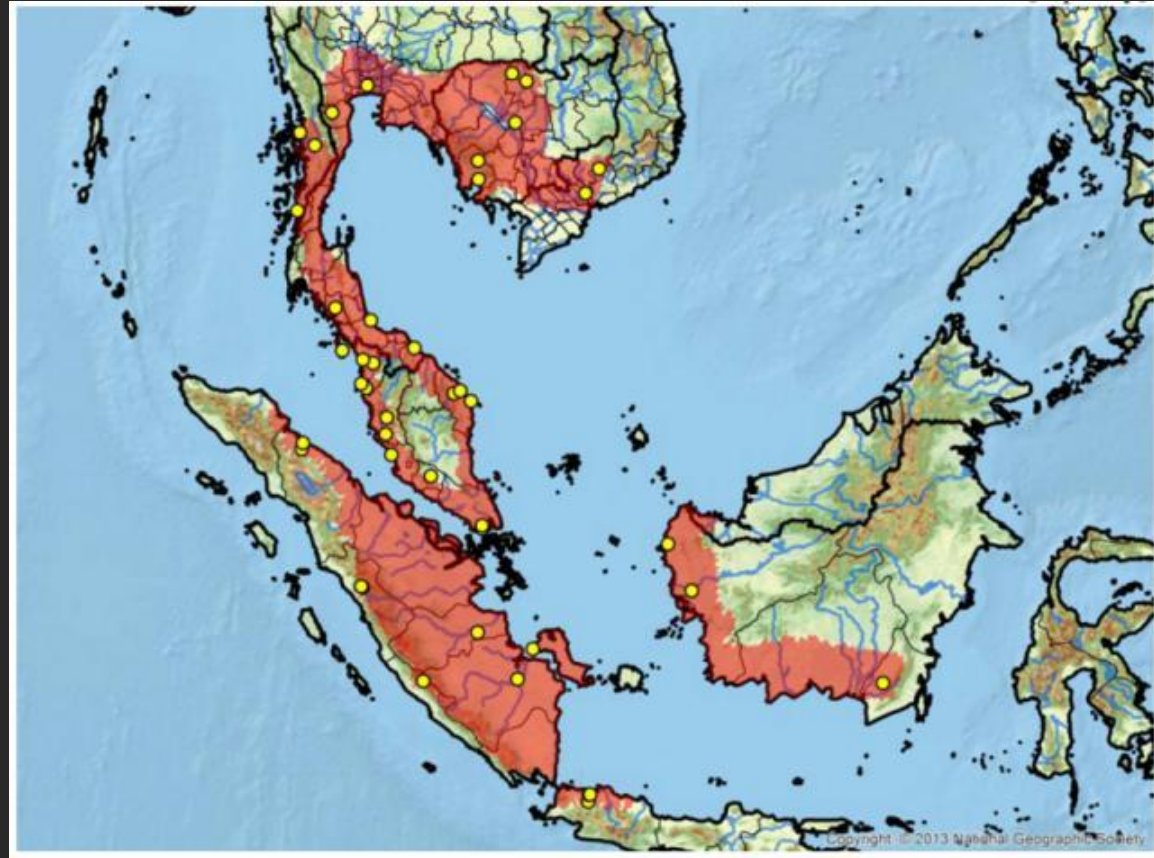


ကျောက်စိမ်းမုန် Black marsh turtle  
*Siebenrockiella crassicollis* (Gray, 1831)



# ເຕົ້າຢືມດໍາ Black marsh turtle

## Siebenrockiella crassicollis (Gray, 1831)



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ຍັງບໍ່ໄດ້ກ່າວ  
ເຖິງ Decree 81/2008: None

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ໄກ້ຈະສູນພັນ IUCN  
Red-list: VU

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ເຂດພາກໃຕ້ ລາວ  
Distribution in Laos: southern Laos.

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດ  
ກຳປູເຈຍ, ອິນໂດເນເຊຍ, ຫວຽດນາມ,  
ມາເລເຊຍ, ພະມ້າ, ລາວ ແລະ ໄທ. Known  
range elsewhere: Cambodia, Malaysia,  
Thailand, Vietnam, and Malaysia

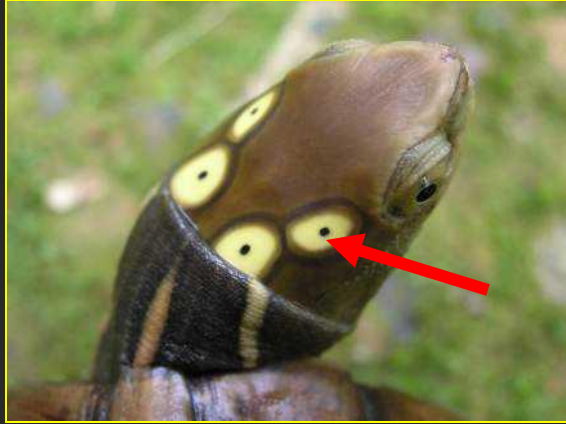
**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ດິນ  
ເບື້ອມ, ໜອງ, ຄອງ, ແມ່ນ້ຳໄຫຼຊ້າ ແລະ  
ເຂດດິນນ້ຳຖ້ວມ. Habitat: Aquatic, slow  
moving or still waterbodies.



# ປຽບທຽບລະຫວ່າງ ເຕົ້າຫົວສີ່ຕາ ແລະ ເຕົ້າຍີ່ມດໍາ

Differentiating *Sacalia quadriocellata* from *Siebenrockiella crassicollis*

## ຫົວ Head



## ອອງ Carapace

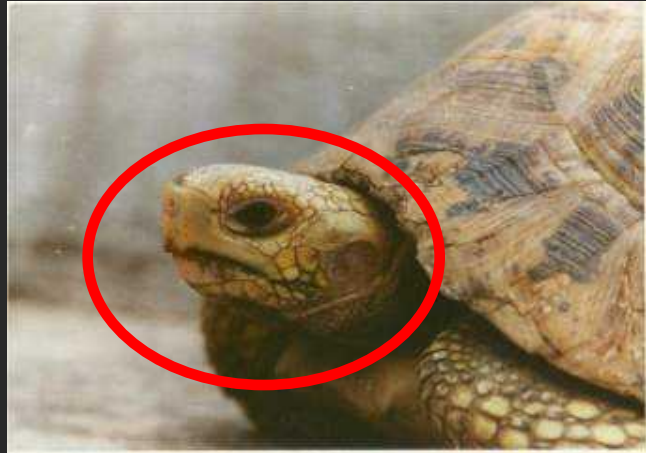


## ເອິກ Plastron





# တော့မိတ် *Elongated tortoise* *Indotestudo elongata* (Blyth, 1854)





### ກົດໝາຍປົກປ້ອງ Legal protection

CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II

Appendix II

ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II

Decree 81/2008: Category II

### ສະພາບການອານຸຮັກ Conservation status

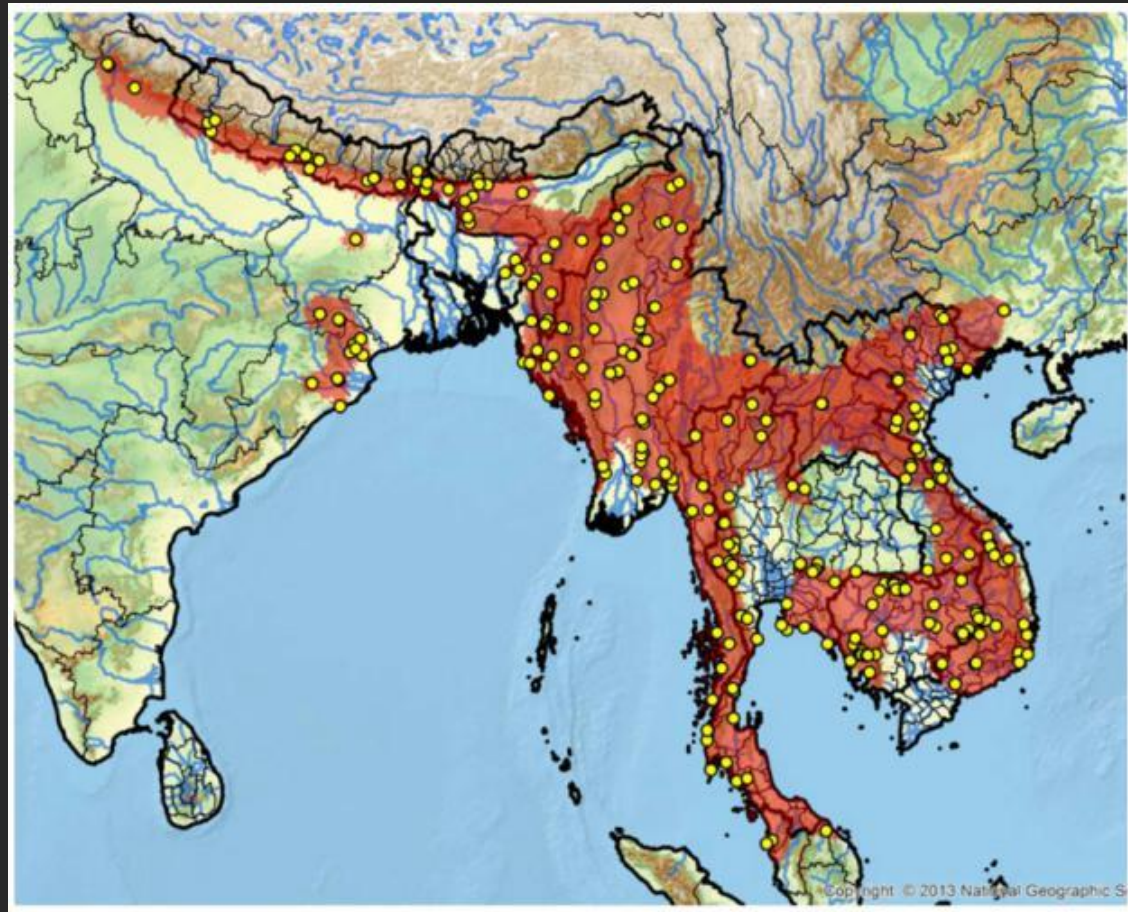
ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງໄກ້ສູນພັນທີ່ສຸດ IUCN Red-list: CR

ການກະຈາຍຢູ່ລາວ: ທົ່ວປະເທດ.  
Distribution in Laos: throught out the coutry  
ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ: ປະເທດ ບັງກະລາເທດ, ກຳປູເຈຍ, ຈີນ, ອິນເດຍ, ຫວຽດນາມ, ມາເລເຊຍ, ມຽນມາ, ເນປານ, ລາວ ແລະໄທ. Known range elsewhere: Bangladesh, Cambodia, Vietnam, India, Malaysia, Myanmar, Nepal, and Thailand

ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ: ອາໄສຢູ່ເທິງບົກ. Habitat: Terrestrial, dry, open forest.

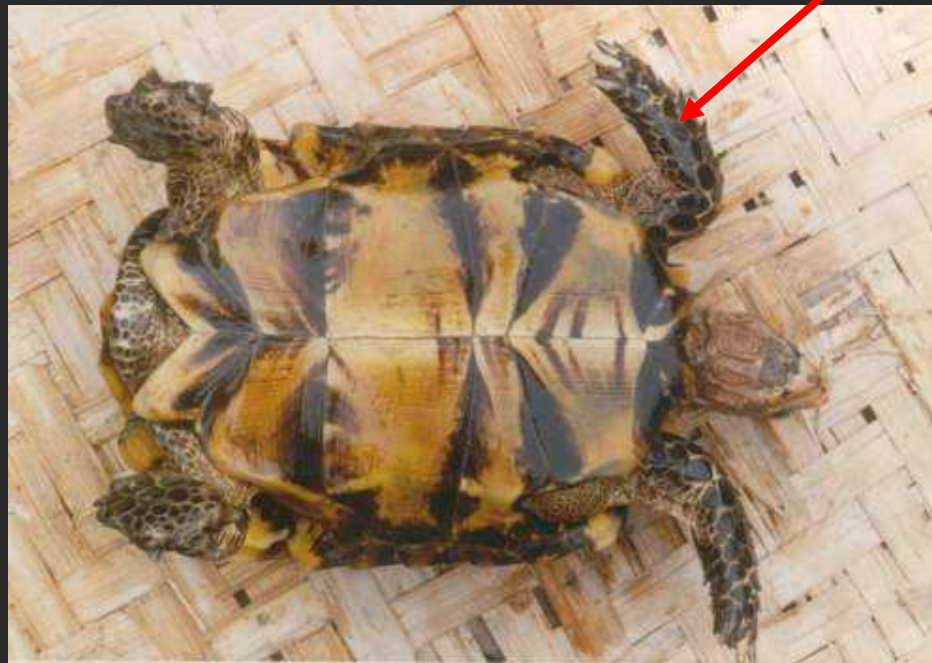
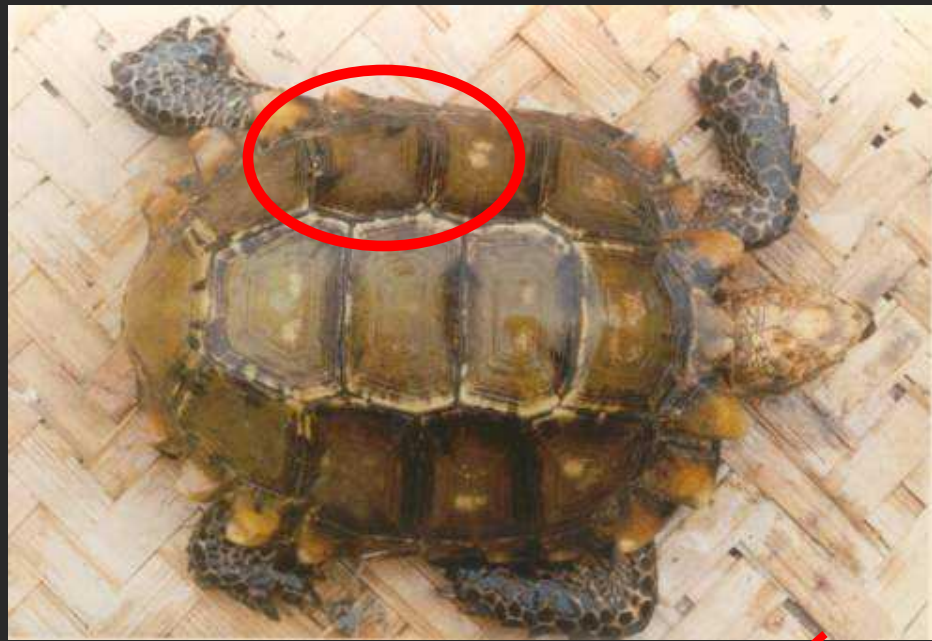
## ເຕົ້າເພັດ Elongated tortoise

# Indotestudo elongata (Blyth, 1854)



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.







# ຕົ້າເດືອຍ Impressed tortoise *Manouria impressa* (Günther, 1882)

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

**CITES:** ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II

**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008:** ກຸ່ມ II

Decree 81: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservaiton status

**ບັນຊີແດງໂລກ:** ສ່ຽງໄກ້ສູນພັນ IUCN Red-list: VU

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ກ້ວາງຂວາງທົ່ວ

**ປະເທດ.** Distribution in Laos: throughout the country

**ການກະຈາຍຢູ່ໃນໂລກ:** ປະເທດ ກຳ

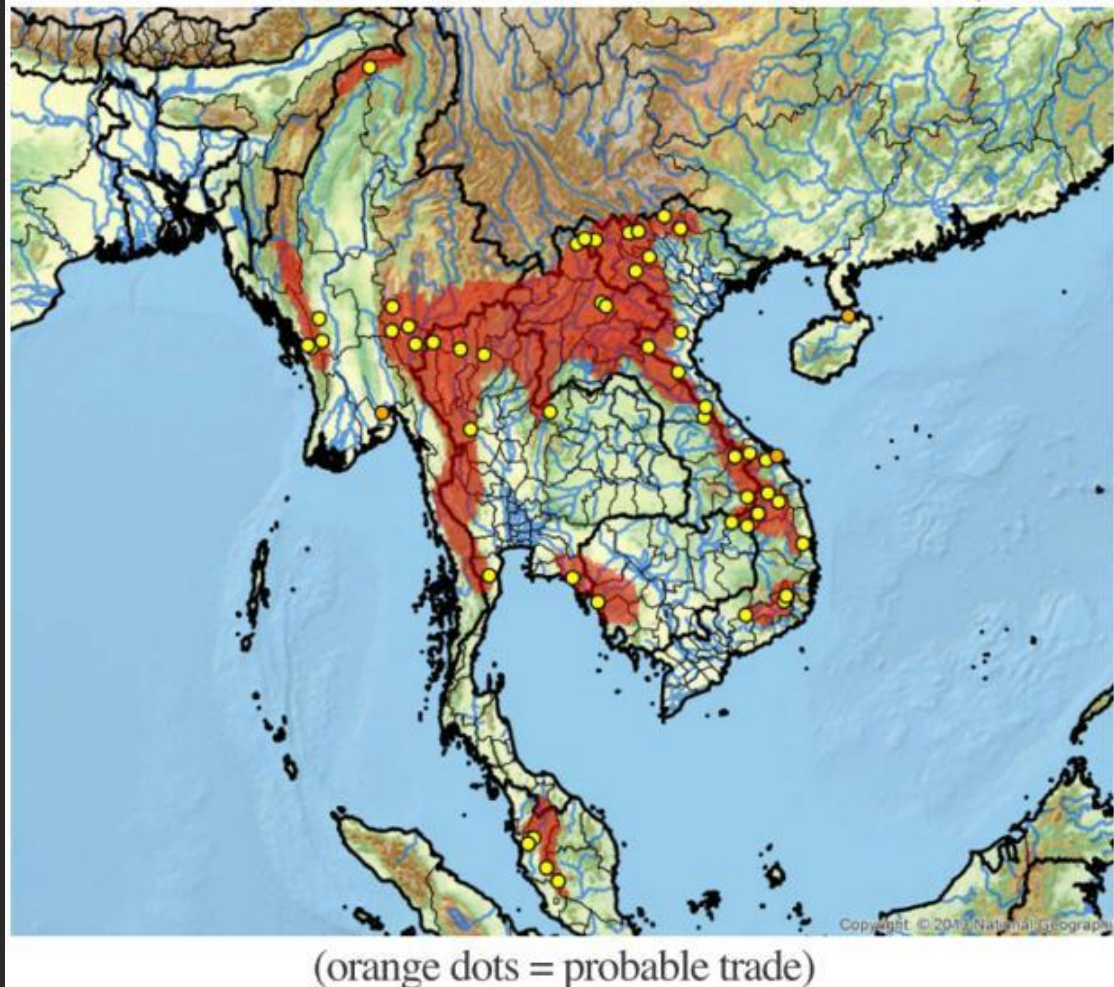
**ປູເຈຍ, ລາວ, ຈີນ, ຫວຽດນາມ, ມາເລ**

**ເຊຍ, ມຽນມາ ແລະ ໄທ** Known range

elsewhere: Cambodia, China, Vietnam, Malaysia, Myanmar, and Thailand.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ເຂດ

**ພູສູງ** Habitat: Terrestrial, hill evergreen forest over 800m elevation



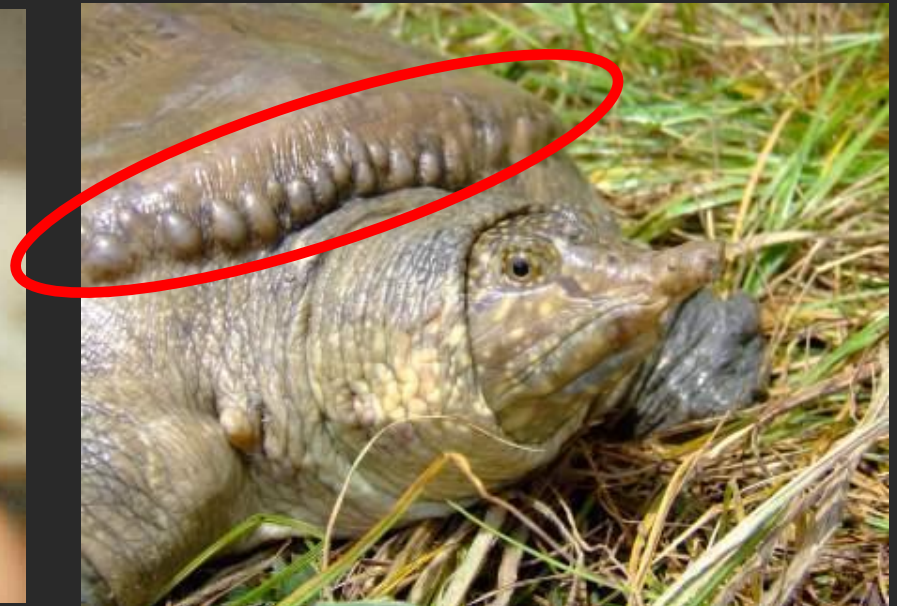
(orange dots = probable trade)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ပာမာခါရီ Southeast Asian Softshell Turtle

*Amyda ornata* (Gray, 1861)





# ປາຜາອາຊີ Southeast Asian Softshell Turtle

## *Amyda ornata* (Gray, 1861)

**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection

**CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II** Appendix II

**ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II**

Decree 81/2008: Category II

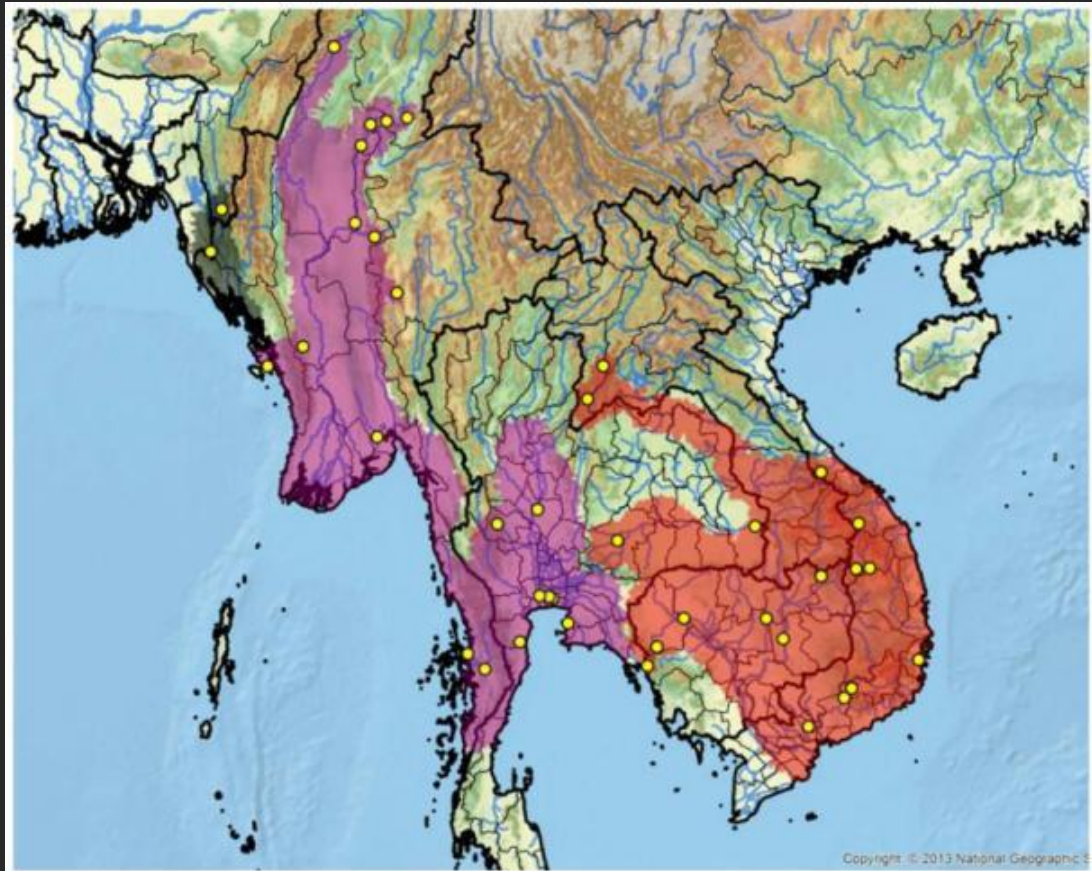
**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status

**ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງໄກ້ສູນພັນ** IUCN Red-list: VU

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ພາກໃຕ້, ບາງແຂວງພັກເໜືອງ ແລະ ພາກກາງລາວ. Distribution in Laos: throughout the country

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດບັງກະລາເທດ, ກຳປູເຈຍ, ຫວຽດນາມ, ລາວ, ໄທ, ອິນເດຍ, ມຽນມາ. Known range elsewhere: , Cambodia, Vietnam, Thailand.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ດິນທາມ, ຫ້ວຍນ້ຳ ແລະ ເຂດນ້ຳຂະໜາດໃຫຍ່. Habitat: Aquatic, most water bodies.



(subspecies: *ornata* = red, *phayrei* = purple; unassigned *A. ornata sensu lato* = gray)

Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1–292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



ປາຜາຫີບກົບ Cantor's giant softshell turtle  
*Pelochelys cantorii* Gray, 1864



@Ayushi Jain



# ບາຜາຫີບກັບ Cantor's giant softshell turtle *Pelochelys cantorii* Gray, 1864

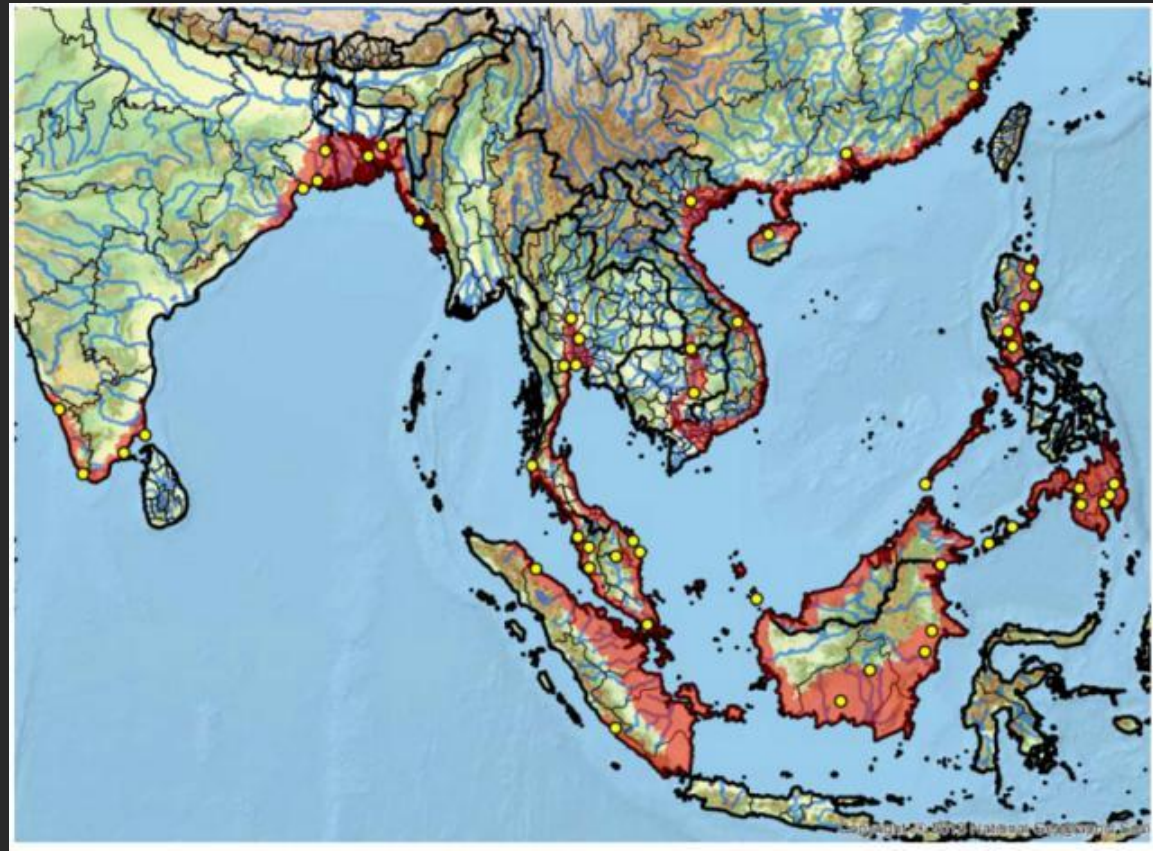
**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ II Appendix II  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II  
Decree 81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງສູນພັນ IUCN Red-list: EN

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ບາງແຂວງຢູ່ພາກກາງຂອງລາວ. Distribution in Laos: Central Laos.

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດບັງກະລາເທດ, ກຳປູເຈຍ, ຈີນ, ອິນເດຍ, ອິນໂດເນເຊຍ, ຫວຽດນາມ, ມາເລເຊຍ, ມຽນມາ, ຟີລິບປິນ, ລາວ ແລະ ໄທ.  
Known range elsewhere: Bangladesh, Cambodia, Vietnam, Malaysia, China, India, Philippines, and Thailand.

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ເຂດແມ່ນ້ຳຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ນີ້ງ Habitat: Aquatic, rivers, estuaries, tidal mudflats.

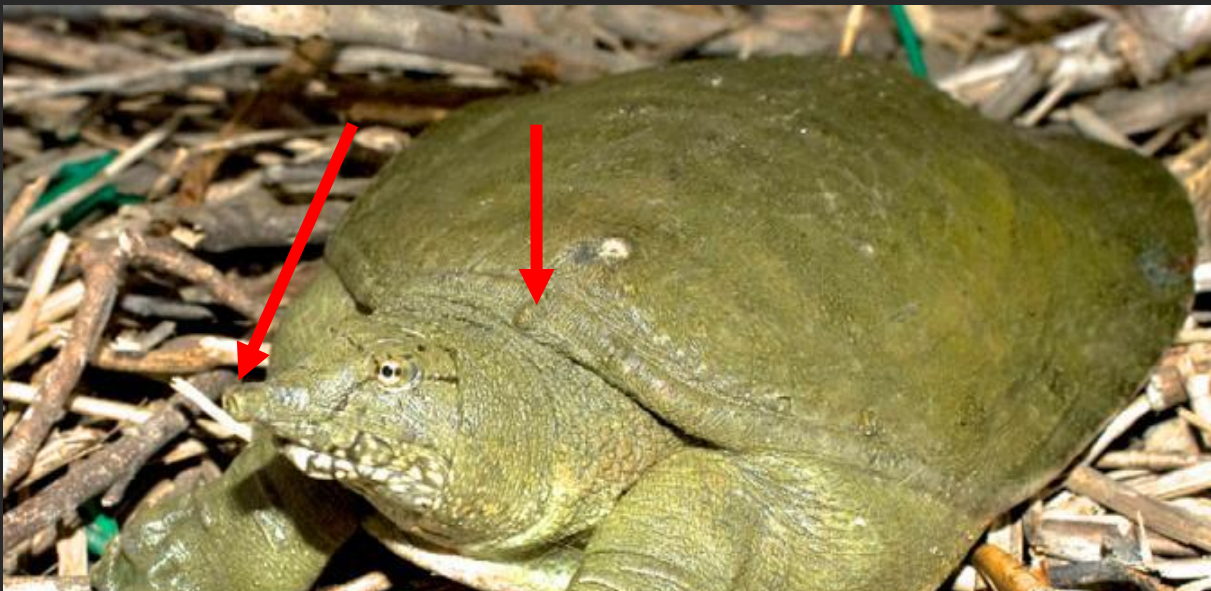


Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group*. Chelonian Research Monographs 7:1-292. doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.



# ປາຜາຈີນ Chinese Softshell Turtle

*Pelodiscus sinensis* (Wiegmann, 1835)





# ປາຜາລິນ Chinese Softshell Turtle

## *Pelodiscus sinensis* (Wiegmann, 1835)

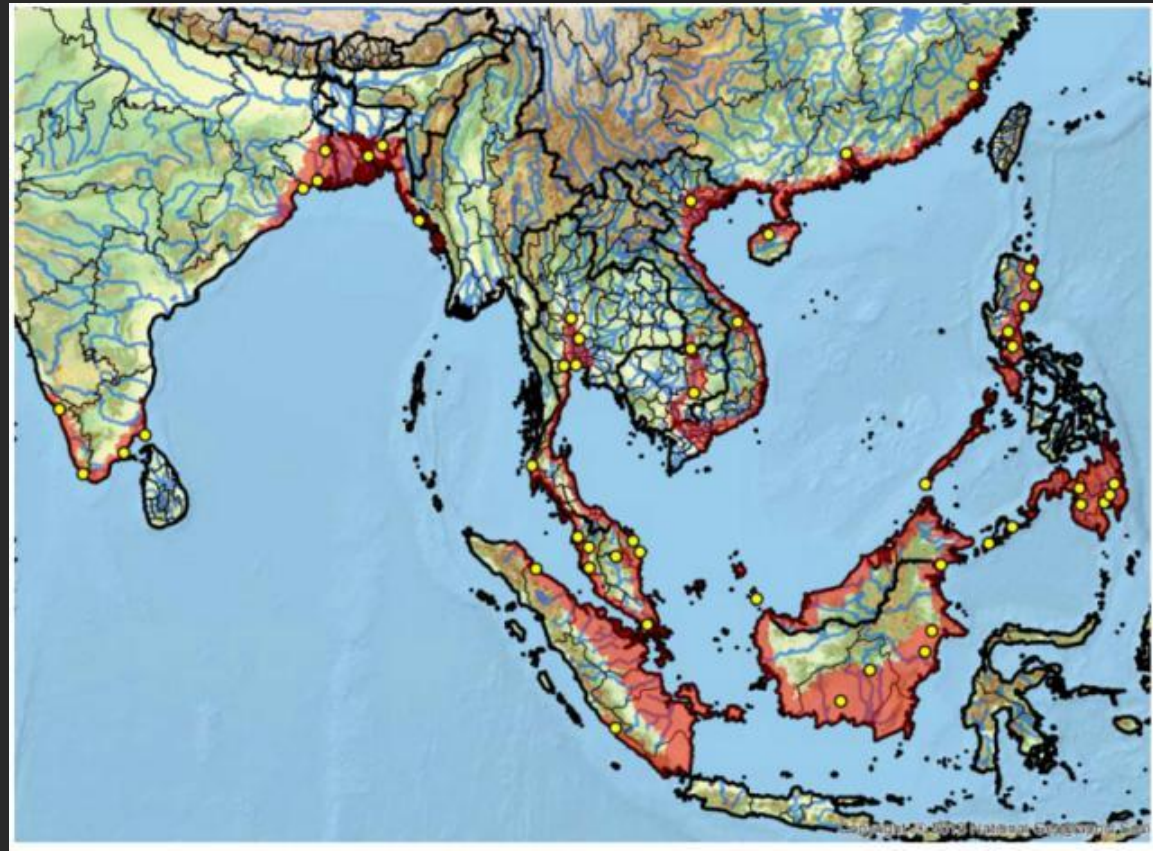
**ກົດໝາຍປົກປ້ອງ** Legal protection  
CITES: ອັງບໍ່ທັນກ່າວເຖິງ Not listed  
ຂໍ້ຕົກລົງ ເລກທີ 81/2008: ກຸ່ມ II Decree  
81/2008: Category II

**ສະພາບການອານຸຮັກ** Conservation status  
ບັນຊີແດງໂລກ: ສ່ຽງໄກ້ສູນພັນ IUCN Red-list:  
VU

**ການກະຈາຍຢູ່ລາວ:** ເປັນວົງກວ້າງທົ່ວ  
ປະເທດ (ນຳເຂົ້າ). Distribution in Laos: throughout  
the country (introduced)

**ການກະຈາຍໃນໂລກ:** ປະເທດຈີນ (ປະຈຳ  
ຖິ່ນ). ບຣາຊິລ, ກວມ, ອິນໂດເນເຊຍ, ອີຣ່ານ,  
ຍີ່ປຸ່ນ, ຫວຽດນາມ, ມາເລເຊຍ, ຟີລິບປິນ,  
ສິງກະໂປ, ເກົາຫລີ, ສະເປນ, ໄທ, ລາວ, ຕົມໍຣ໌,  
ອາເມລິກາ (ນຳເຂົ້າ). Known range elsewhere:  
China (native), Brazil, Guam, Indonesia, Iran, Japan,  
Vietnam, Malaysia, Philipins, Singapore, South Korea,  
Spain, Thailand, East Timo, America (introduced)

**ສະພາບແວດລ້ອມທີ່ຢູ່ອາໄສ:** ແມ່ນ້ຳ,  
ຫ້ວຍ, ໜອງ, ບຶງ Habitat: Aquatic, streams,  
rivers, ponds, lakes.



Turtle Taxonomy Working Group [Rhodin, A. G. J., Iverson, J.B., Bour, & R. Fritz, U., Georges, A., Shaffer, H.B., And Van Dijk, P.P.], 2017. Turtles of the world, 8th edition: annotated checklist of taxonomy, synonymy, distribution with maps, and conservation status. In: Anders G.J. Rhodin, J. B. I., Roger Bour, Uwe Fritz, & Arthur Georges, H. B. S., And Peter Paul Van Dijk (eds.) *Conservation Biology of Freshwater Turtles and Tortoises: A Compilation Project of the IUCN/SSC Tortoise and Freshwater Turtle Specialist Group. Chelonian Research Monographs 7:1–292.* doi: 10.3854/crm.7.checklist.atlas.v8.2017.

# Swinhoe's softshell turtle

*Rafetus swinhoei* (Gray, 1873)





# Asian yellow pond turtle

*Mauremys mutica* (Cantor, 1842)





ຂໍຂອບໃຈ!





For more information on our projects please contact  
ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບໂຄງການຂອງ ພວກເຮົາ, ກະລຸນາ  
ຕິດຕໍ່

The Asian Turtle Program  
[www.asianturtleprogram.org](http://www.asianturtleprogram.org)

E-mail: [info@asianturtleprogram.org](mailto:info@asianturtleprogram.org)  
Tel: +842473028389

## Donors, Supporters, and Partners

